

VH-20

VH-24

VH-28

VH-32

**РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И
ЭКСПЛУАТАЦИИ СТАНДАРТНЫХ
КОМБИНИРОВАННЫХ КОТЛОВ**

VH-20
VH-24
VH-28
VH-32



СОДЕРЖАНИЕ

| | | |
|---------|--|----|
| 1. | ОБРАЩЕНИЕ К ПОКУПАТЕЛЯМ..... | 4 |
| 1.1. | ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ | 4 |
| 1.2. | ОБЩИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ | 4 |
| 1.3. | УТЕЧКА ГАЗА..... | 5 |
| 2. | ИНФОРМАЦИЯ ПО МОНТАЖУ | 5 |
| 2.1. | СОДЕРЖАНИЕ УПАКОВКИ | 5 |
| 2.2. | ОБЩИЕ ПРАВИЛА МОНТАЖА..... | 6 |
| 2.2.1. | Общие правила монтажа - место расположения котла Combi | 6 |
| 2.2.2. | Места, не предназначенные для монтажа котлов | 6 |
| 2.2.3. | Монтаж на стене и выбор подходящего места | 6 |
| 2.2.4. | Размеры и подключения | 6 |
| 2.2.5. | Подключение сжиженного и природного газа (котла класса I2H, II2H3P) | 7 |
| 2.2.6. | Качество газа | 7 |
| 2.2.7. | При использовании газгольдера | 7 |
| 2.2.8. | При использовании газовых баллонов..... | 7 |
| 2.2.9. | Подключение радиатора и системы горячего водоснабжения..... | 8 |
| 2.2.10. | Установка трубы дымохода и подключение комплектующих..... | 8 |
| 2.2.11. | Периферийные расстояния соединений дымохода | 8 |
| 2.2.12. | Монтаж дымохода в горизонтальном исполнении | 9 |
| 2.2.13. | Монтаж дымохода в вертикальном исполнении..... | 10 |
| 2.2.14. | Комплектующие для дымохода | 11 |
| 2.2.15. | Монтаж в частично защищенных условиях..... | 12 |
| 2.2.16. | Подключения к источникам питания | 13 |
| 2.2.17. | Дополнительное управление: комнатные термостаты, внешние датчики температуры воды и прочее..... | 13 |
| 2.3. | ПРАВИЛА ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МОНТАЖА..... | 14 |
| 2.3.1. | Конструкция системы отопления | 14 |
| 2.3.2. | Заполнение / слив системы отопления | 14 |
| 2.3.3. | Циркуляционный насос..... | 14 |
| 2.3.4. | Регулировка при первом запуске..... | 14 |
| 2.4. | Компоненты котла | 15 |
| 3. | ЭКСПЛУАТАЦИЯ..... | 15 |
| 3.1. | ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ..... | 15 |
| 3.1.1. | Эксплуатация котла | 15 |
| 3.1.2. | Следуйте приведенным ниже основным правилам: | 15 |
| 3.1.3. | Использование внешнего датчика температуры (опция) | 15 |
| 3.2. | ВЫБОР РЕЖИМА ВКЛ/ВЫКЛ/РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ И ЛЕТО/ЗИМА | 17 |
| 3.2.1. | Положения включения/выключения/ожидания | 17 |
| 3.2.2. | Работа в Зимнем режиме..... | 17 |
| 3.2.3. | Работа в Летнем режиме..... | 17 |
| 3.2.4. | Сброс Комби (Перезагрузка)..... | 18 |
| 3.2.5. | Выключение Комби | 18 |
| 3.2.6. | Использование с комнатным термостатом (Опционально) | 18 |
| 3.2.7. | Использование комнатного термостата (опция) | 19 |
| 3.2.8. | Использование внешнего датчика температуры (опция) | 19 |
| 3.2.9. | Пользовательская настройка котла | 19 |
| 3.3. | УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ | 20 |
| 3.3.1. | Таблица Кодов Неисправностей..... | 20 |
| 3.4. | РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИЧНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОТЛА | 25 |
| 3.5. | УСЛОВИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ | 25 |

1. ОБРАЩЕНИЕ К ПОКУПАТЕЛЯМ

Поздравляем с приобретением котла Warmhaus для обеспечения отопления и комфортного использования горячей воды в течение долгих лет и благодарим за доверие. Котлы Warmhaus Combi изготовлены в соответствии со стандартами Европейского союза и передовыми технологиями, поэтому импортируются во многие страны. Вы можете воспользоваться сертифицированной технической службой, имеющей квалификационное свидетельство по обслуживанию данного продукта, изготовленного в соответствии с многочисленными исследованиями. Авторизованные сервисные центры гарантируют защиту производительности котла, поскольку всегда готовы предоставить оригинальные запасные части. Внимательно изучите данное руководство по эксплуатации котла максимально экономичным, удобным и эффективным способом и сохраните для удобства использования.

Для эффективного использования мы рекомендуем выполнить первый монтаж силами сертифицированного специалиста, имеющего опыт и допуск для работы с местными газовыми сетями.

1.1. ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Данное руководство является неотъемлемой частью котла и должно передаваться новому пользователю.

Настоящее руководство рекомендуется аккуратно хранить и использовать в случае необходимости, поскольку в нем содержится важная информация об устройстве.



Подключение радиатора и системы горячего водоснабжения должно осуществляться уполномоченной и сертифицированной инженеринговой компанией в соответствии с результатами измерений, определенных по нормативам с учетом действующих стандартов.



Работы по монтажу и техническому обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом, имеющим достаточные технические знания в области установки и квалификационное свидетельство в соответствии с

действующими стандартами. При неправильной установке могут возникнуть опасности, риски персонала, других живых существ (животные, растения) или ущерб товару, за который компания-изготовитель не несет ответственности.



Проект по подключению природного газа: для выполнения проекта по подключению газа рекомендуется использовать одного из дилеров, уполномоченных газовой компанией, находящейся в вашем городе.



Для эксплуатации котла в комбинации с баллонами или газгольдерами для сжиженного газа монтаж должен производиться уполномоченной сервисной службой Warmhaus. Проект и реализация применения сжиженного газа должны выполняться компанией, поставляющей баки в соответствии с местным законодательством.

1.2. ОБЩИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ



The Manufacturer company shall not have any responsibilities within or out of the agreement scope due to failures arising from failing to follow legal regulations in force and standards and information given in this guide book (and information and instructions provided by the manufacturer under any circumstances) during installation, use or maintenance operations and device warranty shall also be void.



Only the authorized Warmhaus Service is authorized to make the electrical connection of Combi and supplying electricity to the combi.

The maintenance and repairs as the result of failure of the product within the warranty period due to material, production and installation errors shall be performed as free of charge without claiming any workmanship costs and spare part payments.



Обслуживание и ремонт в результате выхода из строя изделия в течение гарантийного срока из-за материальных, производственных и монтажных ошибок должны производиться бесплатно, без каких-либо затрат на изготовление и оплату запасных частей

Котел должен использоваться только по назначению (для использования в установках с закрытым нагревательным контуром и системах горячего водоснабжения открытого типа). Любое другое применение считается не по назначению и может привести к потенциальным рискам.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате вмешательств, неправильного монтажа и первого запуска, выполняемого неуполномоченными лицами. В данном случае гарантия аннулируется. Так как котел Combi представляет собой котел, использующее системы отопления, горячего водоснабжения, природного / сжиженного нефтяного газа и электрические соединения, не допускается вмешательства оператора в работу системы.



Операции по техническому обслуживанию котла должны выполняться уполномоченным и квалифицированным техническим специалистом.



Категорически запрещено выполнять попытки обнаружения утечки газа с помощью пламени.



Котел изготовлен для установки в стране, указанной в карте технического учета. Выполнение установки в других странах, кроме страны, указанной в таблице, может причинить вред людям, животным и нанести ущерб оборудованию.



Соединения, покрытые краской для болтов должны открываться только уполномоченным и квалифицированным специалистом. Наличие уплотнений подтверждает, что конструкция болтов, необходимых для безопасной работы, не была подвергнута изменениям. При повреждении уплотнений гарантия аннулируется!

Маркировка CE в соответствии с нижеуказанными директивами:

- Директива по газовому оборудованию 2009/142/ЕЕС
- Директива о требованиях эффективности 92/42/ЕЕС
- Директива по электромагнитной совместимости 2014/130/EU

Ознакомьтесь с приведенным ниже веб-сайтом Warmhaus для получения более подробной информации касательно правовых норм по установке газовых отопительных приборов: www.warmhaus.com

Производитель: Here you must specify the full name of the plant and the address as in the certificate and sticker on the box.
WARMHAUS ISITMA VE SOGUTMA SISTEMLERi SAN. A.Ş.
NILUFER O.S.B SELVI CAD. NO:3 Nilufer 16140 Bursa
Turecko - Turkey

WARMHAUS

Центры технического обслуживания Warmhaus гарантируют профессионализм и уверенность. WARMHAUS не несет ответственности за ущерб, возникший в результате ремонта, замены частей и обслуживания, выполняемых третьими лицами и компаниями. При наличии данных условий гарантия аннулируется.



1015 16



WARMHAUS оставляет за собой право вносить любые технические и коммерческие изменения без уведомления и отклоняет любую ответственность за опечатки в документах.

1.3. УТЕЧКА ГАЗА

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ УТЕЧКИ ГАЗА



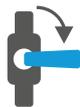
Не использовать спички или зажигалки.



Не включать и выключать лампы и другие электрические приборы, не извлекать вилки приборов из розеток.



Проветрить помещение, открыв двери и окна.



Закрывать клапаны приборов, работающих на природном газе и газового счетчика.



Не использовать электрический звонок.



При утечке природного газа не пользоваться телефонами. Излучение может привести к возникновению искр.



Немедленно покинуть помещение.



Связаться с аварийной газовой службой от соседей или другим способом.



Не производить самостоятельно работ с газовой установкой.



Не закрывать вентиляционные отверстия, выводящие газ в случае утечки.

ПРИ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ



АВАРИЙНАЯ ГАЗОВАЯ СЛУЖБА



ПОЖАРНАЯ ОХРАНА



СКОРАЯ ПОМОЩЬ



ПОЛИЦИЯ

Информация: см. специальный раздел сайта местной газовой службы.

Рекомендация: Обязательно запомните номер местной аварийной газовой службы.

2. ИНФОРМАЦИЯ ПО МОНТАЖУ

2.1. СОДЕРЖАНИЕ УПАКОВКИ

Warmhaus поставяет котел в двух коробках: в одной – комбинированный котел, в другой - комплект дымохода. Коробка с котлом включает перечисленные ниже комплектующие, а коробка меньшего размера - комплект трубопроводов дымохода.

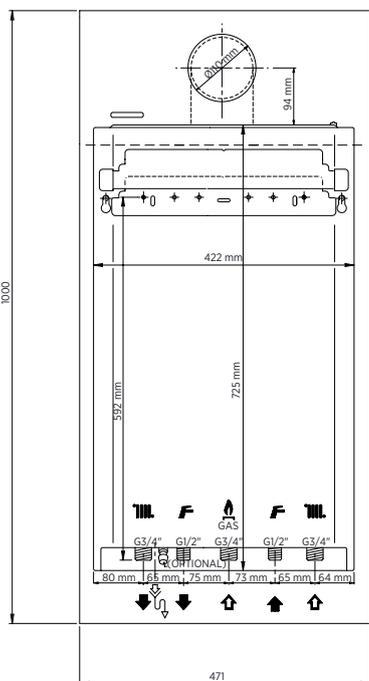


Рисунок 1 Схема установки



Рисунок 2 Руководство по монтажу



Рисунок 3 Крепежи



Рисунок 4 Крепежная пластина



Рисунок 5 Дымоход

- I. Схема монтажа (рис.1)
- II. Руководство по эксплуатации (рис.2)
- III. Крепежи (рис. 3)
 - a. 1 винт дроссельной заслонки (устанавливается на дымоход)
 - б. 2 подвесных винта в. 2 дюбеля
- IV. Крепежная пластина (рис. 4)
- V. Дымоход в сборе (рис. 5)



Храните упаковочные материалы (пластик, нейлон, коробки) в недоступном для детей месте.

2.2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА МОНТАЖА

2.2.1. Общие правила монтажа - место расположения котла Combi

Не имеется ограничений по месту установки герметичного (тип С) котла Combi (котел может быть установлено независимо от площади помещения и типа вентиляции). Кроме того, котел может устанавливаться в частично защищенных зонах, таких как балконы, террасы, при условии, что приняты меры предосторожности для обеспечения защиты от замерзания. Котел Combi должен быть надежно закреплен на стене. Между котлом и газовым трубопроводом используется гибкий крепеж. Для устройств типа А, В и С рекомендуется использовать гибкие трубопроводы, длина которых не должна превышать установленную местными газовыми стандартами. Выходы дымовых газов котла Combi должны быть подключены к вентиляционным отверстиям с циркуляцией воздуха. Монтаж (расположение выходного отверстия трубы, вертикальное и горизонтальное минимальные расстояния, диаметр поперечного сечения каналов, при необходимости и т. д.) должен выполняться в соответствии с нормативами, действующим законодательством, местным техническим регламентом и необходимыми техническими процедурами.

2.2.2. Места, не предназначенные для монтажа котлов

- Лестничные клетки зданий
- Коридоры общего пользования, вентиляционные каналы и шахты, лифты, чердаки, двери аварийного выхода, подвалы, прихожие и аналогичные зоны
- Дворы между зданиями
- Узкие карнизы
- Простенки
- Закрытые балконы
- Открытые балконы (кроме случаев установка в отдельном шкафу, утвержденном компанией-производителем)
- Ниже элементов конструкции, предотвращающих выход отработавших газов
- Территории, находящиеся под прямым воздействием ветра,
- Запрещено устанавливать котел Combi (тип С) на открытом воздухе

2.2.3. Монтаж на стене и выбор подходящего места

- Котел должен быть тщательно закреплен на стене.
- Крепежная пластина, входящая в комплект поставки, должна быть установлена в соответствии с монтажной схемой на стене из полнотелого или пустотелого кирпича и закреплена винтами. Не допускается использовать пластину для других целей.
- При использовании для монтажа других материалов гарантия аннулируется.
- Если стена, на которой производится монтаж не кирпичная, потребуется дополнительная опорная поверхность.
- Котел следует устанавливать на огнестойкой стене.
- Рекомендуемая высота крепления пластины - 1,8 - 2,2 м.
- Для монтажа при ограниченном пространстве котел рекомендуется устанавливать на высоте не менее 30 см от поверхности земли и оставлять расстояние с обеих сторон не менее 5 см для обеспечения вободного доступа для технического специалиста.
- Не допускается монтаж котла в средах, содержащих взрывоопасные, воспламеняющиеся вещества и кислотные пары.
- Не допускается монтаж рядом с печами, радиаторами или нагревательными котлами.
- При установке в шкаф рекомендуется обеспечить свободное пространство не менее 5 сантиметров с каждой стороны.
- При монтаже на встроенной кухне рекомендуется оставить не менее 30 см под котлом и не менее 5 см с каждой стороны.
- Не допускается наличие под котлом электронных устройств, коррозионных инструментов, мебели или оборудования, так как во время монтажа может возникнуть риск утечки воды из комбинированного предохранительного клапана.

2.2.4. Размеры и подключения

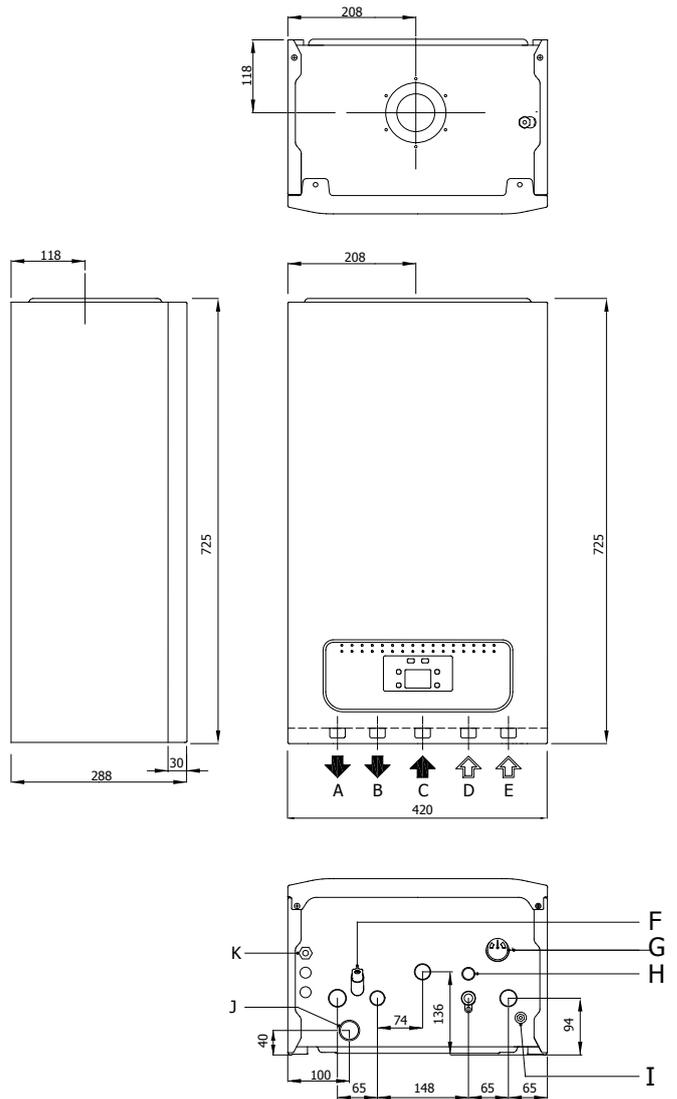


Рисунок 6 Размеры и подключения котла VH-20, VH-24

VESSEN VH-20, VH-24

- A: Вход в систему отопления
- B: Выход горячей воды
- C: Вход газа
- D: Вход холодной воды
- E: Возврат из системы отопления
- F: Кран заполнения котла
- G: Манометр
- H: Выход предохранительного клапана
- I: Место слива
- J: 230В 50 Гц переменного тока

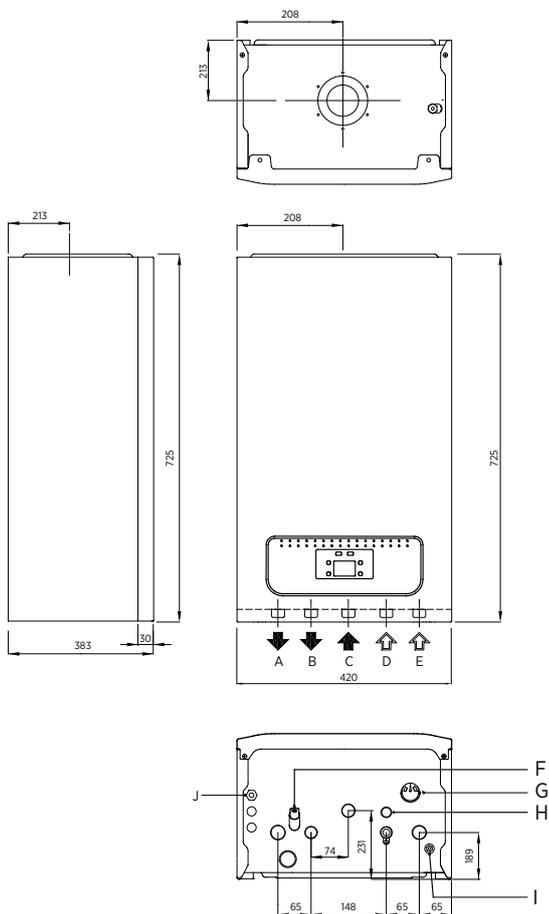


Рисунок 7. Размеры и подключения котла VH-28, VH-32

VESSEN VH-28, VH-32

- A: Центральная линия нагрева
- B: Выход горячей воды
- C: Вход газа
- D: Вход горячей воды
- E: Центральная обратная линия нагрева
- F: Впускной клапан
- G: Манометр
- H: Выход предохранительного клапана
- I: Место слива
- J: 230В 50 Гц переменного тока

2.2.5. Подключение сжиженного и природного газа (котла класса I2H, II2H3P)

Котлы спроектированы для использования с метаном и сжиженным нефтяным газом. Резьбовые соединения газопровода должны иметь размер, равный или превышающий размер резьбовых соединений 3/4" G котла. Перед подключением газа, следует провести тщательную внутреннюю очистку установки подачи топлива, насколько это возможно. Наличие посторонних остатков может привести к уменьшению надежности эксплуатации котла. Для котла рекомендуется использовать только сетевой источник питания (см. маркировку на устройстве). При необходимости внесения изменений в котел, работы должны производиться только квалифицированным специалистом. Кроме того, в случае понижения давления необходимо тщательно контролировать динамическое давление используемого газа (метана или сжиженного газа), так как это может повлиять на мощность котла. Убедитесь в правильности подключения газового вентиля. В трубе для подачи горючего газа должно подаваться требуемое количество газа при работе на полную мощность. Для обеспечения эффективной эксплуатации труба должна быть изготовлена в соответствии с местными нормативами и требованиями газовой компании. Система подключения должна соответствовать утвержденным стандартам газовой компании.

2.2.6. Качество газа

Котел предназначен для использования с чистым газом, не содержащим посторонних веществ. Поэтому в линии подачи газа рекомендуется установить необходимые фильтры (для обеспечения очистки).

2.2.7. При использовании газгольдера

Для нагрева более 24 кВт рекомендуется использовать сжиженный газ. Новые газгольдеры могут содержать осажденный газ (азот), который загрязняет смесь, предназначенную для котла и может вызвать нарушения при эксплуатации. В зависимости от состава смеси при подаче сжиженного газа могут образовываться различные слои газа. Это может привести к снижению нагревательной способности котла.

2.2.8. При использовании газовых баллонов

- Для сжиженного газа рекомендуется использовать запорный вентиль из нержавеющей стали (диаметр 300 мм).
- Не рекомендуется использовать запорный вентиль диаметром 500 мм.
- Для пропана рекомендуется использовать вентиль из нержавеющей стали (диаметр 370 мм).
- Не допускается установка труб в холодном месте для предотвращения замерзания.
- Не допускается установка трубопровода в непосредственной близости от нагревателей.
- Не рекомендуется устанавливать одиночные трубы. Для сжиженного газа рекомендуется использовать коллектор, предназначенный для подключения двойных или тройных отводов.
- Расстояние между коллектором и трубой должно составлять не более 125 см.
- Медные трубы должны быть установлены на расстоянии не более 125 см.
- Шланги должны быть закреплены только хомутами. Не допускается использования иных приспособлений.
- Монтаж газгольдеров и трубопровода должны соответствовать местным стандартам и выполняться квалифицированными специалистами или сертифицированной компанией, осуществляющей строительные работы. При несоблюдении данных условий гарантия сервисной службы Vessen аннулируется.

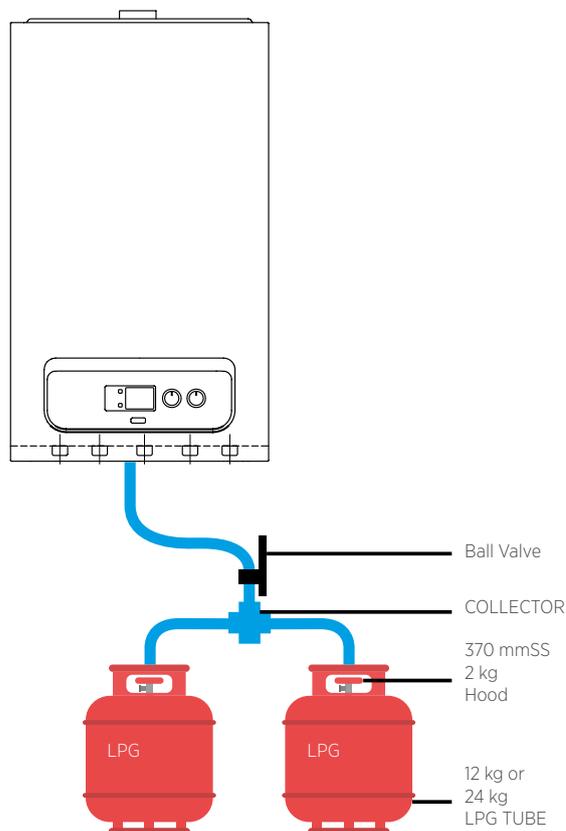


Рисунок 8 Combi bottled gas connection

2.2.9. Подключение радиатора и системы горячего водоснабжения

Подключение радиатора и системы отопления должно производиться в соответствии с техническими спецификациями и учетом теплотер. Тип радиатора и количество труб отопления должны соответствовать расчетам тепловых потерь.

- Радиатор должен выдерживать давление не менее 6 бар.
- Если давление в системе городского водоснабжения более 6,5 бар, необходимо установить редуктор.
- Рекомендуется выполнять монтаж радиатора в виде двойного трубопровода с минимальным количеством изгибов и стыков.
- Необходимо установить фильтр грубой на вход обратной линии из системы отопления и вход холодной воды системы горячего водоснабжения.
- Встроенный расширительный бачок 8 литров (24 кВт) может поддерживать систему отопления с емкостью максимум (80 °C в системе радиатора) 140 литров и (55 °C в системе теплых полов) 170 литров воды
- При одновременном использовании комнатного термостата и терморегулирующего вентиля радиатора не рекомендуется устанавливать комнатный термостат в одном помещении, где установлены радиаторы с терморегулирующим клапаном.
- Для эффективной работы радиаторов отопления длиной более 1,5 м необходимо использовать перекрестное подключение.
- Котел может функционировать при давлении воды в системе горячего водоснабжения не менее 0,5 бар, что обеспечивает низкий расход и, следовательно, не позволяет регулировать требуемую температуру горячей воды. Поэтому линия ГВС должна располагаться на минимальном расстоянии от входной трубы с холодной водой с минимальным количеством угловых отводов и внутренним диаметром 0,5 дюйма.
- Для обеспечения достаточной температуры горячего водоснабжения рекомендованное давление в сети должно быть не менее 1 бара. При необходимости рекомендуется использовать гидрофор.
- Перед заполнением системы отопления ее необходимо тщательно промыть и очистить.

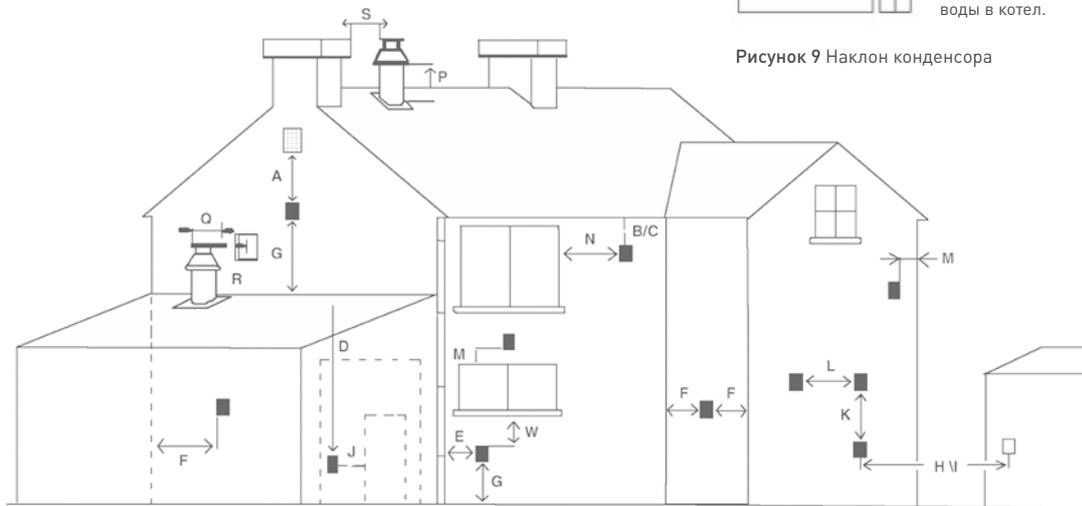


Рисунок 10 Наклон конденсора

| | Расположение дымохода | Минимальное расстояние |
|---|------------------------------------|------------------------|
| A | под окном | 300 mm. |
| B | Под водостоком | 75 mm. |
| C | Под обводом | 200 mm. |
| W | Под балконом | 200 mm. |
| E | К вертикальной водопускной трубе | 150 mm. |
| F | Внутренние и внешние углы | 300 mm. |
| G | На уровне земли, крыши или балкона | 300 mm. |
| H | На другой стене от дымохода | 600 mm. |
| S | К другому дымоходу | 1200 mm. |
| J | К другой стене, кроме гаражной | 1200 mm. |
| R | К другой стены, кроме гаражной | 1500 mm. |

2.2.10. Установка трубы дымохода и подключение комплектующих

Комплектующие дымохода используемые для вывода отработанных газов должны быть оригинального производства Vissen. Их необходимо использовать в соответствии с руководствами по монтажу.

2.2.11. Периферийные расстояния соединений дымохода

Расположение выходного трубопровода дымохода см. на рисунке 10. Дымоход должен устанавливаться в соответствии с национальными и местными директивами. Не допускается блокировка выходной трубы или соединений. Если выходная труба находится на расстоянии 1000 мм от пластикового или окрашенного желоба или на расстоянии 500 мм от окрашенного обвода, необходима установка алюминиевого экрана длиной не менее 1000 мм. В местах прохода посторонних отводная труба должна располагаться на расстоянии не менее 2 м над землей.

При определенных погодных условиях из отводной трубы может выходить водяной пар. Монтаж не должен проводиться в местах, где пар может вызвать дискомфорт.

Следует избегать попадания отработавших газов в вентиляционные отверстия. Система дымохода может быть установлена внутри помещения без необходимости вывода за пределы наружной стены. Поэтому в стене необходимо установить корпус для облицовки внутренней поверхности канала, через который отводная труба проходит через стенку, особенно для толстых стен.



Рисунок 9 Наклон конденсора

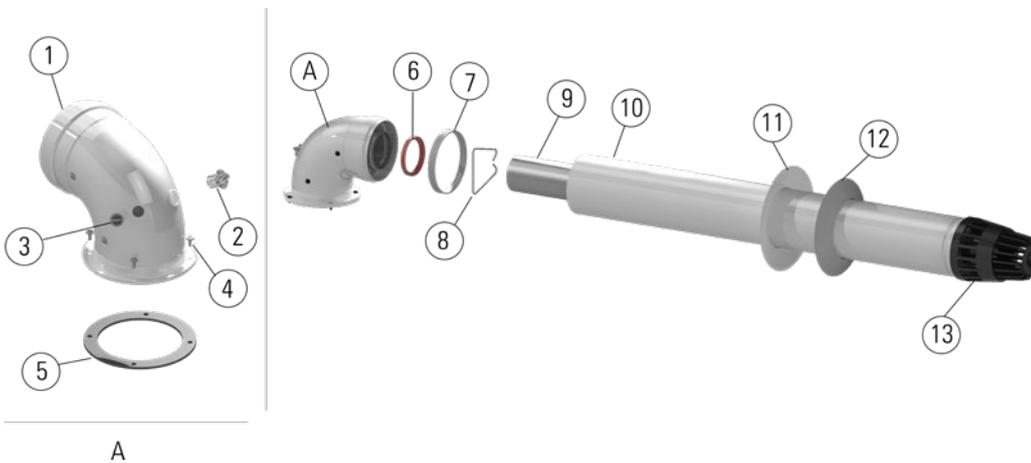
| | Расположение дымохода | Минимальное расстояние |
|---|---|------------------------|
| Q | К другому дымоходу на одной стене (вертикальный) | 300 mm. |
| M | К другому дымоходу на одной стене (вертикальный) | 300 mm. |
| P | В другого окна / водопропускной трубы В другого окна / водопропускной трубы (вертикально) | 300 mm. |
| F | На уровне крыши | 300 mm. |
| I | У совмещенной стены | 300 mm. |
| L | К окну на совмещенной стене | 1000 mm. |
| L | К другому дымоходу | 600 mm. |

2.2.12. Монтаж дымохода в горизонтальном исполнении

Подключение горизонтального дымохода к котлу

Так как котел является герметичным при его работе используется воздух снаружи и выделяются отработавшие газы, созданные в результате горения. Для предотвращения выброса вредных отработавших газов, очень важны правильный монтаж и эксплуатация дымохода, поэтому при установке следует учитывать все необходимые рекомендации.

- Выберите необходимый дымоход для внешнего подключения дымохода. Если стандартный комплект дымохода не подходит, выберите наиболее подходящие элементы из нашего списка аксессуаров для подключения с учетом предупреждений, приведенных в нашем руководстве пользователя.
- Закрепите фланец под коленом (1) с помощью Фланцевого Болта (5) через Винты Фланцевого Соединения (4) к отверстиям на комби.
- 2 Уплотняющих Прокладки Ø60 в комплекте герметичного дымохода (6) вставляются во внутренние пазы трубы на обоих концах колена 90°.
- Поместите Уплотняющую Прокладку Ø100 (12) на колено 90°, контактирующее с ограничительным комплексом.



1. Колено 90°
2. Смотровой Лючок (Газ)
3. Смотровой Лючок (Свежий Воздух)
4. Винты
5. Неопреновый Уплотнитель
6. Ø60 Уплотняющая Прокладка
7. Ø100 Уплотняющая Прокладка
8. Центратор
9. Внутренний Дымоход
10. Внешний Дымоход
11. Внутренний Стеновой Лист
12. Внешний Стеновой Лист
13. Решётка

Рисунок 11 Герметичный комбинированный гомоцентрический дымоход.

- Поместите Внешний Стеновой Лист в окончание дымохода, как показано на Рисунке
- 11-12. для создания выходного зажима дымохода. Вставив выходной зажим дымохода через внешнюю часть стены и предварительно сделанное отверстие, закрепите Внутренний Стеновой Лист (11) в окончании дымохода. Поместите колено дымохода на 90° вашего комби и плотно соедините с выходным зажимом дымохода (Рисунок 12). Затем установите фланцы внешней и внутренней стенки (Рис. 11_11-12) на торцевой трубе (Рис. 12).

Наконец, прижмите Внутренний Стеновой Лист к поверхности стены и убедитесь, что дымоход и стена непроницаемы.

- В случае, если в комплекте герметичный дымоход, который входит в продуктивное предложение, не имеет достаточной длины, аксессуары для герметичных дымоходов следует заказывать у авторизованного дилера Warmhaus в соответствии с требованиями. Запрещается использовать неоригинальные аксессуары для дымоходов.

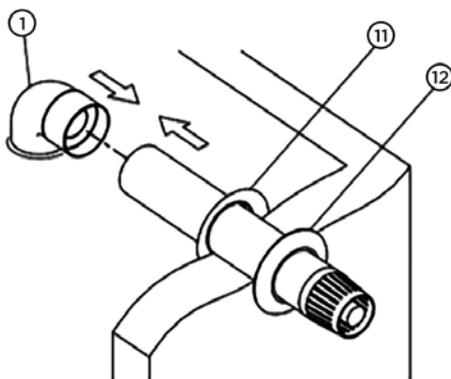


Рисунок 12 Герметичный комбинированный гомоцентрический дымоход через стену



Рисунок 13 Собранный комплект дымохода

Монтаж дымохода в горизонтальном исполнении

Являясь герметичным, котел использует только наружный воздух.

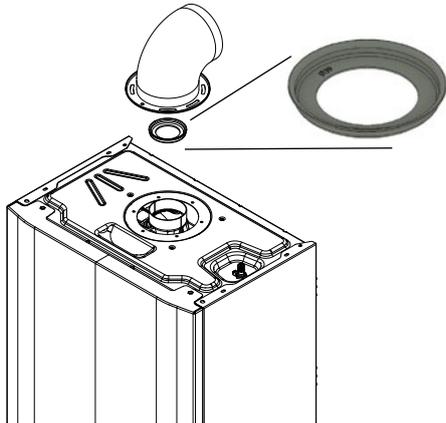


Рисунок 14 Установка редуктора

| Ограничение по длине трубы (м) | Сброс отработавших газов |
|--------------------------------|--------------------------|
| $0 \leq L \leq 1$ | Установить редуктор |
| $1 < L \leq 5$ | Редуктор не требуется |

Общая длина герметичного дымохода не должна превышать 5 м при одном изгибе по горизонтали. На каждый изгиб на 90° или двух - на 45° длина трубы уменьшается на 1 м. Рекомендуется использовать максимум 3 угловых отвода 90°.



Рисунок 15 Монтаж дымохода с одним угловым отводом 90°.

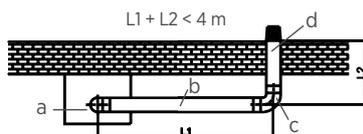


Рисунок 16 II. Монтаж дымохода с двумя угловыми отводами 90°.

- a- стандартный отвод дымохода (45°)
- b- удлиненная труба дымохода
- c- дополнительный отвод 90°
- d- стандартная труба дымохода

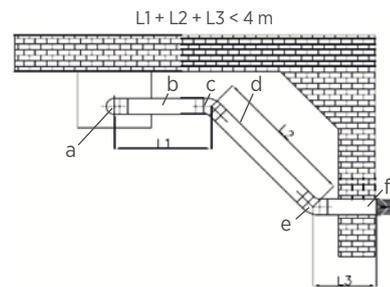


Рисунок 17 III. Монтаж дымохода с двумя отводами 45° и одним отводом 90°.

- a- стандартный отвод (45°)
- b- удлиненная труба дымохода
- c- дополнительный отвод (45°)
- d- стандартная труба дымохода
- e- дополнительный отвод (45°)
- f- стандартная труба дымохода

2.2.13. Монтаж дымохода в вертикальном исполнении

Дымоход котла также можно устанавливать вертикально на плоских и наклонных крышах через имеющиеся соединительные элементы в зависимости от места установки. Для плоских соединений на высоте 5 метров требуется вертикальный дымоход (Ø 60/100 мм).

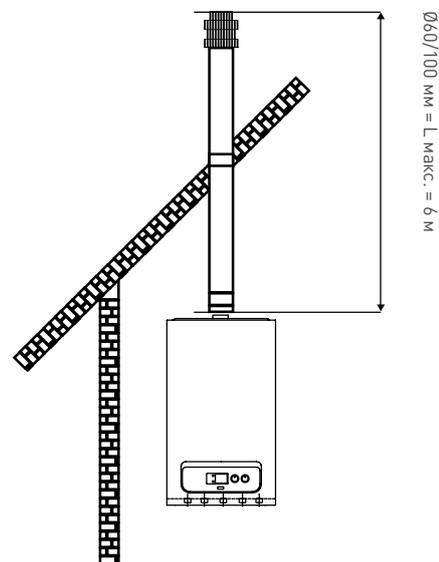


Рисунок 18 Вертикальный монтаж дымохода

2.2.14. Комплектующие для дымохода

Концентрические (опционально) комплектующие для дымохода (Ø60/100 мм) для обычных настенных котлов моделей VH Комплектующие для дымохода (за исключением комплекта с горизонтальным дымоходом) можно монтировать друг с другом методом плотной посадки, поэтому дополнительные детали для соединения не требуются.

| Вид изделия | Наименование изделия | Код изделия | Пояснение |
|-------------|---|-------------------|--|
| | Комплект стандартных горизонтальных дымоходов Ø 60/100 | 150.11.014.000001 | комплект горизонтального дымохода с зажимным кронштейном для дымохода можно использовать на глубине до 5 м с комплектующими для вытяжного дымохода. |
| | Горизонтальный дымоход Ø 60/100 для защиты от замерзания | 153.11.660.600004 | Комплект горизонтального дымохода с зажимным кронштейном для защиты от замерзания можно использовать на глубине до 5 м с комплектующими для вытяжного дымохода. |
| | Стандартный вертикальный дымоход Ø 60/100 с переходником | 153.11.660.600010 | Комплект вертикального дымохода можно использовать с дополнительными комплектующими для дымохода на глубине до 6 м. Для использования вертикального дымохода Ø60/100 на выходе из котла должен быть установлен стандартный конденсированный вертикальный переходник с фланцем (код продукта: 153.11.660.600011). |
| | Обычный удлинитель для дымохода Ø 60/100 Длина = 500 мм | 153.11.660.600005 | Его можно использовать с горизонтальным и вертикальным дымоходом. |
| | Обычный удлинитель для дымохода Ø 60/100 Длина = 1000 мм | 153.11.660.600006 | |
| | Обычный удлинитель для дымохода Ø 60/100 Длина = 2000 мм | 153.11.660.600007 | |
| | Обычное концентрическое колено 45° Ø 60/100 | 153.11.660.600008 | Его можно использовать в горизонтальных и/или вертикальных дымоходах. Каждое использование колена 45° требует уменьшения расстояния по горизонтали/вертикали максимум на 50 см. |
| | Обычное колено 90° Ø 60/100 | 153.11.660.600009 | Его можно использовать в горизонтальных и/или вертикальных дымоходах. Каждое использование колена 90° требует уменьшения расстояния по горизонтали/вертикали максимум на 100 см. |
| | Обычный уплотненный вертикальный адаптер Ø 60/100 | 153.11.660.600011 | Это деталь, которую необходимо установить на дымоход котла, если используется вертикальный дымоход. |

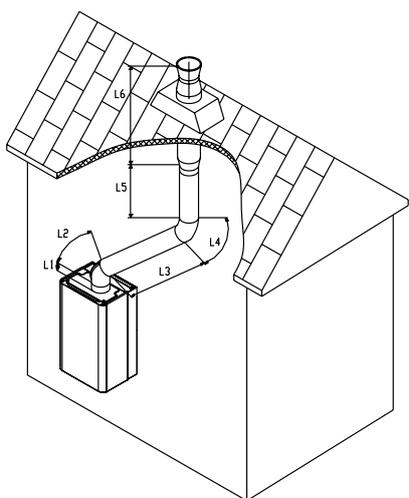


Рисунок 19 Пример монтажа дымохода в вертикальном исполнении

Исполнение

- L1 = 0,3 м
- L2 = 0,5 м (угловой отвод 45° аналогичной длины)
- L3 = 1,0 м
- L4 = 0,5 м (угловой отвод 45° аналогичной длины)
- L5 = 0,5 м
- L6 = 0,5 м

Общая длина 3,3 м $3,3 \text{ м} < L_{\text{макс}} = 6 \text{ м}$

Корректировка при установке

2.2.15. Монтаж в частично защищенных условиях

Руководство по монтажу: Котел может быть установлен в частично закрытом помещении. Не допускается монтаж в местах, подверженных атмосферному воздействию, и незащищенных от неблагоприятных погодных условий (дождь, снег и т. д.).

Защита от замерзания: Котел оборудован системой защиты от замерзания, которая автоматически активирует насос и котел, когда температура воды внутри опускается ниже 5 °С.

Функция защиты от замерзания зависит только от следующих условий:

- Правильного подключения к газовым и электрическим источникам;
- Наличия непрерывно работающего источника газа и электричества
- Отсутствия неисправности из-за отсутствия поджига;
- Давление в радиаторе находится на максимальном уровне, клапаны радиатора открыты;
- Котел находится в исправном состоянии, защищено от замерзания до температуры окружающей среды -5 °С. Температура менее -5 °С: Если котел установлен в среде с температурой ниже -5 °С, и подача газа прервана, или возник отказ из-за невозможности выполнить поджиг, система предотвращения обледенения не активируется. Для предотвращения риска расхолаживания следует принять следующие меры:
- Система отопления: используйте антифриз в соответствии с инструкциями производителя.

При наличии стен или проходов из воспламеняющихся

 материалы в помещениях с герметичным дымоходом между стеной и трубой для вывода отработанных газов помещается огнестойкий изоляционный материал.

Материалы, используемые для изготовления котла, устойчивы к противообледенительным жидкостям на основе гликоля и пропилена. Следуйте правилам техники безопасности производителя для безопасной утилизации.

- Проверьте правильность подключения котла к электрической цепи.
- Проверьте, включен ли главный выключатель. При соблюдении данных условий котел защищен от замерзания при температурах до -5 °С.

Гарантия на защиту от замерзания не действует при следующих условиях:

Повреждения защиты от замерзания, возникающие в результате перебора в электроснабжении, а также из-за невыполнения перечисленных выше правил Гарантии.

Примечание: Если котел устанавливается в местах с температурой ниже 0 °С трубы системы отопления и трубы ГВС должны быть изолированы.



Рисунок 20 вертикальный комплект Ø 60/100

2.2.16. Подключения к источникам питания

Обеспечьте электробезопасность котла путем подключения к заземленной цепи питания, которая соответствует действующим правилам безопасности. Опасно и запрещено использование газовых и водопроводных труб для заземления.

ВНИМАНИЕ! VESSEN не несет ответственность за любой ущерб физическим лицам, имуществу или упущенную выгоду, возникшие из-за неспособности обеспечить заземление соединителя и установки некомпетентным специалистом в соответствии с директивами и стандартами, действующими в стране эксплуатации котла.

Кроме того, убедитесь, что электрическое подключение соответствует максимальной мощности, указанной на маркировке с техническими характеристиками. Котел поставляется со специальными кабелями питания «X» без разъемов. Котел Vessen имеет класс защиты IPX5D. Кабель питания должен быть подключен к сети 230 В +10 -15%, 50 Гц с полюсами L-N

и с надежным заземлением. Сеть должна предусматривать также полюса 3-го класса высокого напряжения. Котел рассчитан на нормальную эксплуатацию в диапазоне от 195 до 255 В в соответствии со стандартами. Если данный диапазон (195-255 В) не поддерживается электрической сетью, рекомендуется использовать регулятор напряжения. Обратитесь в авторизованную службу Vessen для замены кабеля.

Кабель питания должен иметь определенные соединения. При замене регулятора напряжения рекомендуется использовать плавкие предохранители 2А или 3,15 А. Не допускается использовать удлинители кабеля и адаптеры общей электрической сети.

2.2.17. Дополнительное управление: комнатные термостаты, внешние датчики температуры воды и прочие

Комнатный термостат, внешний датчик погоды и прочие системы управления должны быть подключены к котлам Vessen уполномоченным специалистом. Если соединения выполняются неуполномоченными лицами, гарантия аннулируется.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ КОТЛОМ



KIT RFRC03 Большой экран, настраиваемый, программирование команд на неделю, беспроводной термостат



RC08 Большой экран, настраиваемый, программирование команд на неделю, проводной термостат



RC07 Настраиваемый, программирование команд на неделю, проводной термостат



Внешний датчик температуры



ВНИМАНИЕ: Удалите перемычку **(B)** при подключении таймера или комнатного термостата.

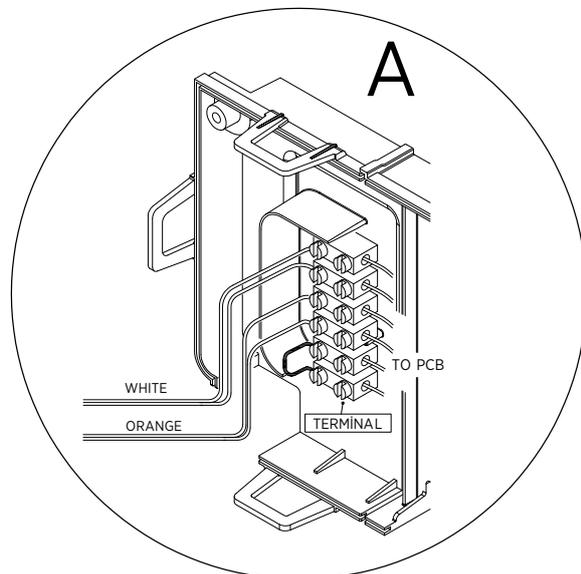
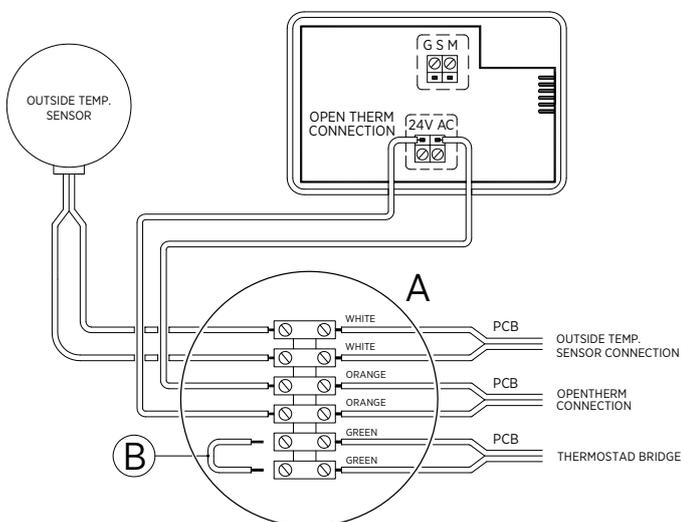


Рисунок 21 Подключение термостата и внешнего датчика погоды

2.3. ПРАВИЛА ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МОНТАЖА

2.3.1. Конструкция системы отопления

! Предупреждение: Во избежание аннулирования гарантии перед выполнением соединений очистите теплообменники (трубы, нагреватели и т. д.) растворителем или аналогичными веществами. В противном случае возможно негативное воздействие на котла. Для предотвращения образования накипи в радиаторе, следуйте правилам, предусмотренным стандартами для системы горячего водоснабжения и радиаторных установок.

! Предупреждение: Для увеличения срока эксплуатации системы горячего водоснабжения в районах с жесткостью воды более 25 °F рекомендуется установить комплект, предотвращающий образование накипи.

2.3.2. Заполнение / слив системы отопления

Для заполнения системы отопления с замкнутым контуром после установки котла убедитесь, что давление по манометру, обозначенное символом М на изображении на стр. 6-7, составляет 1-1,5 бар, путем поворота крана, обозначенного символом F. Закрутите вентиль по часовой стрелке и повторно стравите воздух с помощью воздушных вентилей радиатора. Предохранительный клапан должен быть подключен к сливу воды. В противном случае производитель не несет ответственности за утечки, произошедшие при открывании клапана.

2.3.3. Циркуляционный насос

Так как котел оснащен насосом, имеющим 3 скорости, режим работы насоса должен выбираться в соответствии с критическими потерями давления в трубопроводе, а требуемый расход регулироваться в соответствии с установленным давлением.

2.3.4. Регулировка при первом запуске

Для предотвращения аннулирования гарантии первоначальный запуск котла должен производиться уполномоченной сервисной службой Vessen. Указанные ниже подготовительные меры необходимо провести перед началом работ:

- Получить у местной газовой службы сертификат о разрешении использования газа;
- Электрическое подключение должно осуществляться через плавкий предохранитель 2 или 3 А.
- Убедитесь в наличии постоянного электро и водоснабжения.
- Убедитесь в подаче воды в систему отопления и в том, что давление котла по манометру составляет 1,2 - 1,5 бар.

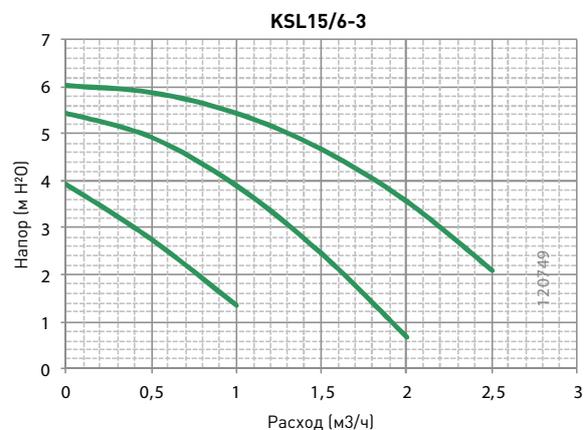


Рисунок 22 Кривая потока / давления насоса



Рисунок 23 Насос с автоматическим краном выпуска воздуха и 3 уровнями скорости

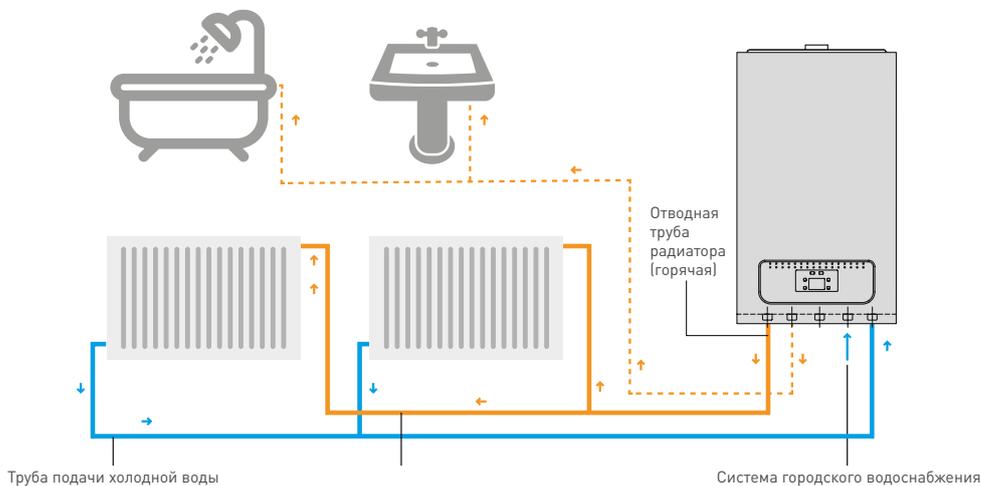
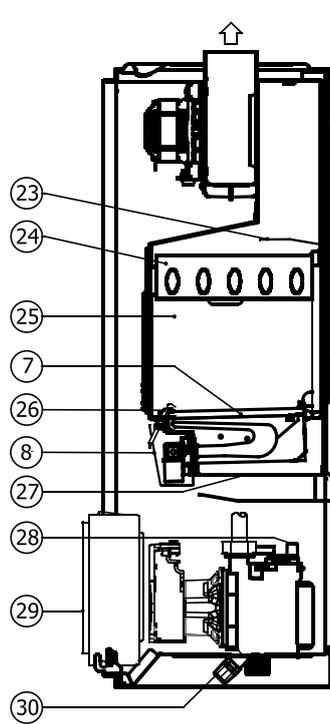
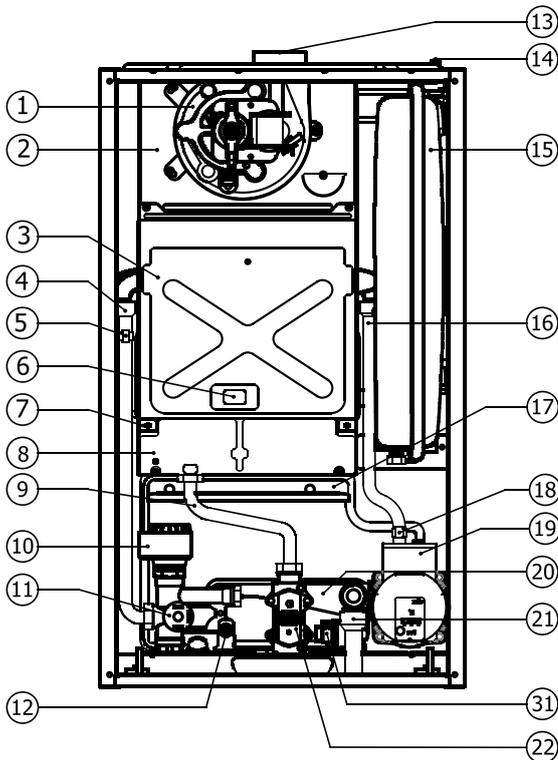


Рисунок 24 Общая схема монтажа

Примечание: Группа соединений (опция)

2.4. КОМПОНЕНТЫ КОТЛА



1. Вентилятор.
2. Запорный вентиль.
3. Камера сгорания.
4. Выход контура отопления.
5. Тепловой предохранитель.
6. Смотровое стекло.
7. Котел.
8. Теплоотражатель.
9. Выходная труба газа.
10. Трехходовой клапан.
11. Переключатель низкого давления воды.
12. Внутренний датчик на отводе горячей воды.
13. Выходное отверстие вентилятора.
14. Клапан расширительного бака.
15. Расширительный бак.
16. Обратная труба контура отопления.
17. Нижний теплоотражатель.
18. Соединительная труба расширительного бака.
19. Насос.
20. Пластинчатый теплообменник.
21. Предохранительный клапан, 3 бар.
22. Газовый клапан.
23. Дефлектор.
24. Основной теплообменник.
25. Изоляция нагревательной камеры.
26. Электрод поджига и ионизации.
27. Пластина горелки.
28. Автоматический воздуховыпускной кран.
29. Панель управления.
30. Вентиль.

Рисунок 25 Компоненты котла

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

3.1. ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

3.1.1. Эксплуатация котла



При возникновении запаха газа закройте трубопровод в доме и газовые вентили котла / вентиль баллона сжиженного газа. Не используйте электроприборы и не делайте ничего, что может привести к возникновению искр. Свяжитесь с аварийной газовой службой. (См. п. 1.3 Утечка газа на стр. 6)

Для обеспечения безопасности и предотвращения аннулирования гарантии первый запуск котла должна осуществлять уполномоченная сервисная служба Vessen. Специалисты предоставят всю необходимую информацию об использовании котла после выполнения проверки и первого запуска.

Перед началом использования проведите необходимые проверки:

- Убедитесь, что открыты радиатор / отопительная система, водопроводная и газовая арматура, расположенные под котлом.
- Давление в системе отопления составляет от 1 до 1,5 бар по манометру, установленному под котлом. Воздух откачан из системы.
- Газ подан в газопровод (можно проверить включением газовой плиты),
- Электрический предохранитель котла включен.
- В непосредственной близости от котла отсутствуют воспламеняющиеся материалы и вещества.
- Убедитесь, что дымоход отработанных газов не заблокирован
- Убедитесь, что включены термостат или котел управления.

При необходимости отключения котла на длительное время, необходимо выполнить следующие шаги:

- Слить воду из системы отопления, не содержащую антифриза.
- Отключить электрический предохранитель, закрыть газовый вентиль, вентили системы отопления и водопровода. При необходимости отключения котла на короткое время, необходимо выполнить следующие шаги:

• Не отключать электрический предохранитель, не закрывать газовый вентиль, вентили радиатора и водопровода!
Переключите котел в режим «Лето» и включите систему защиты от замерзания. Отключайте котел во время проведения работ по техническому обслуживанию и ремонту, которые имеют отношение к системе дымохода. После завершения необходимого обслуживания котел должны проверить специалисты Vessen.

3.1.2. Следуйте приведенным ниже основным правилам:

- Не допускается очистка корпуса котла во время эксплуатации и с использованием легковоспламеняющихся материалов.
- Не прикасайтесь к поверхности мокрыми руками.
- Не разматывайте электрические кабели.
- При повреждении кабелей отключите котел и предохранительные выключатели и остановите эксплуатацию.
- Замена электрических кабелей котла должна производиться только авторизованной службой.

3.1.3. Использование внешнего датчика температуры (опция)

Внешний датчик температуры (опция) может быть установлен только авторизованной службой (см. раздел «Монтаж - схема подключения комплектующих»). Возможно подключение автоматической панели управления VH.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОМБИНИРОВАННЫХ УСТРОЙСТВ МОДЕЛИ VH



Рисунок 26 Панель управления VH

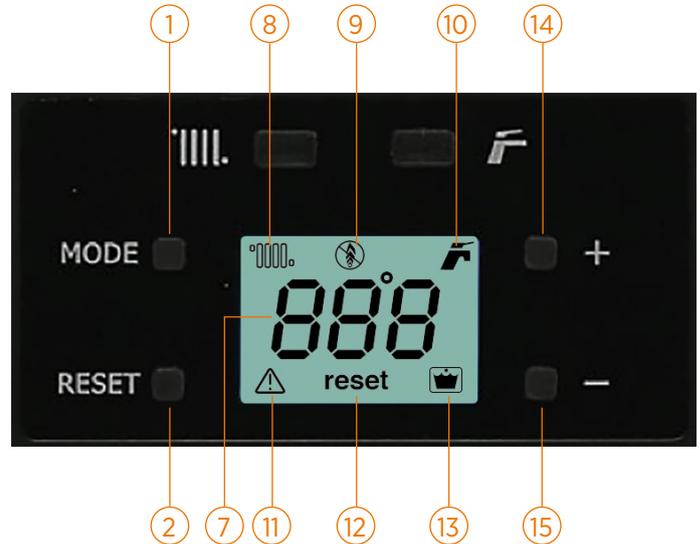


Рисунок 27 Панель управления комбинированным экраном VH

УПРАВЛЕНИЕ и КНОПКИ

1. **РЕЖИМ**, кнопка регулировки положения.
2. **СБРОС**, кнопка сброса.
3. Кнопка регулировки температуры воды в радиаторе (**ВО**).
4. **ГВС** кнопка регулировки температуры.
5. Слот подключения программного обеспечения.
6. Цифровой экран
7. Дисплей отображения температуры, данных и кодов неисправностей
8. Символ радиатора отображается, когда комби работает в положении (Водяное Отопление). Символ мигает при ступенях нагрева или при регулировке температуры радиатора.
9. Символ пламени отображается только когда котел активен (горение в комби); когда система обнаруживает наличие пламени. Символ отображается в случае отказа.
10. **ГВС** символ крана отображается в летнем и/или зимнем положении комби. Символ мигает в ответ на ГВС запрос, или когда осуществляется ГВС регулировка.
11. Индикатор отказа.
12. Требование **СБРОС** при отказе.
13. Радиатор низкого давления воды.
14. Кнопка увеличения температуры.
15. Снижение температуры

Значение температуры, отображаемое на комбинированном экране, имеет погрешность $\pm 3^{\circ}\text{C}$ в зависимости от условий окружающей среды, не связанных с комби.

СБРОС: Используется для перезапуска комби и устранения неисправности в случае отказа комби.

РЕЖИМ: Для регулировки положения используются режимы Зима/Лето/ВЫКЛ.

Рабочие положения и уведомления:

ПОЯСНЕНИЕ К ПОЛОЖЕНИЯМ:

- **ЗАКРЫТО** или **ВЫКЛ.** (ЖК-экран с 3 цифрами)
- **ЗИМА**► Отображается температура радиатора + °C + кран + радиатор.
- **ЛЕТО**► Отображается температура радиатора + °C + кран.
- **ВО ВКЛ**► Отображается температура радиатора + °C + кран + мигающий радиатор (символ).
- **ГВС ВКЛ.**► Отображается температура ГВС + °C + мигающий кран (символ).
- **ВО ЗАЩИТА ОТ МОРОЗА**► Температура радиатора + °C + мигающий радиатор (символ) + при розжиге котла отображается пламя (символ).
- **ЗАЩИТА ГВС ОТ МОРОЗА**► Температура **ВО** + °C мигает радиатор и кран (символ) + пламя котла (символ) когда бойлер розожжен
- **ИЗМЕНЕНИЕ НАСТРОЕК ВО/ГВС**► Изменение регулировки **ВО** активируется, когда символ радиатора быстро мигает. Изменение регулировки ГВС активируется, когда символ крана быстро мигает.
- Отображается функция радиатор + кран сервисного техника. (Только для авторизованного обслуживания, в этом случае дождитесь завершения работы, не нажимая никаких кнопок и не поворачивая регуляторы!)

ВО: (Система) Водяное отопление **ГВС:** Горячее водоснабжение

3.2. ВЫБОР РЕЖИМА ВКЛ/ВЫКЛ/РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ И ЛЕТО/ЗИМА

Используйте автоматический выключатель V, чтобы прервать электрическое питание комби. Значение температуры при подаче электричества на устройство — это значение температуры воды в установке.

3.2.1. Положения включения/выключения/ожидания

 Используйте автоматический выключатель (предохранитель) для включения/выключения электрического питания комби.



Когда комби запустится в первый раз, на экране отобразится буква n6, а затем число (например, 24), указывающее мощность устройства в кВт.



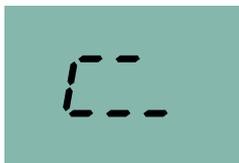
Затем отобразится ВЫКЛ,



и экран отключится. Теперь комби находится в РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ. Значение температуры при подаче электричества на устройство — это значение температуры воды в установке.

3.2.2. Работа в Зимнем режиме

В этом режиме комби работает как для обогрева окружающей среды, так и для подачи горячей воды из-под крана.



Температура радиатора регулируется кнопкой (3), температура горячей воды для бытового потребления регулируется кнопкой (4), и эта температура отображается индикатором (7) на экране.



Чтобы выключить комби, удерживайте **РЕЖИМ**; на экране появится круг загрузки  отпустите кнопку, когда круг будет завершен.



В таком случае комби изначально устанавливается в положение Радиатор, его символ мигает в левом верхнем углу экрана, и на экране отобразится текущая температура установки радиатора, а затем экран выключится. В этом режиме вы можете отрегулировать температуру в пределах 25–80 °C с помощью кнопки регулировки температуры радиатора (3).



Вы можете увеличивать (14) и уменьшать (15) температуру с помощью кнопок регулировки температуры в диапазоне от 25 до 80



{Если у вас есть система теплых полов, наша Авторизованная Служба установит ваш комби на режим «Работа при низких температурах», максимальная температура должна быть ограничена кнопкой регулировки температуры радиатора (3) (например, максимум 47° C).



°C, экран загорается при нажатии кнопок температуры радиатора и символ °C мигает, помимо значения температуры радиатора. Регулировка ГВС в зимнем режиме; сначала нажмите кнопку ГВС (4). В этой позиции  в правом верхнем углу экрана мигает символ, и на экране отображается текущая температура ГВС, а подсветка экрана погаснет. Вы можете настроить температуру горячей воды в диапазоне от 35 до 60 °C с помощью кнопок (14) и (15). Экран горит при изменении температуры, кроме значения температуры ГВС мигает символ °C. Подсветка экрана гаснет после настройки.

3.2.3. Работа в Летнем режиме

Комби работает только для нагрева горячей водоснабжения (ГВС) в этом режиме. Для перехода в положение ГВС;



Если вы впервые запускаете комби, удерживайте кнопку **РЕЖИМ**, и отпустите кнопку после завершения круга загрузки на экране; сначала комби переключается в режим радиатора, его символ  в левом верхнем углу экрана будет мигать, на экране отобразится текущая температура установки радиатора и подсветка экрана погаснет.



Чтобы переключиться в положение ГВС, удерживайте **РЕЖИМ** и отпустите кнопку после завершения цикла на экране. В этом режиме,  в правом верхнем углу экрана мигает символ, и на экране отображается текущая температура ГВС, а подсветка экрана гаснет.



В этом режиме , вы можете отрегулировать температуру в пределах 35–60 °C с помощью кнопки регулировки температуры горячей воды для бытового потребления (4). Подсветка экрана будет активна во время настройки, коснитесь символа  и значение температуры горячей воды будет мигать. Вы можете настроить температуру горячей воды в диапазоне от 35 до 60 °C с помощью кнопок (14) и (15). Экран горит при изменении температуры, кроме значения температуры ГВС мигает символ °C. Подсветка экрана гаснет после настройки.

3.2.4. Сброс Комби (Перезагрузка)

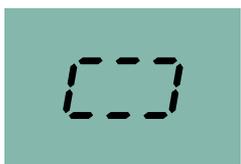
В случаях, когда устройство выдает неисправность/ошибку блокировки, удерживайте кнопку **СБРОС** 3-4 секунды и отпустите после завершения круга загрузки на экране. Вы можете перезагрузить устройство и повторить операции перезапуска



Например, когда на экране устройства отображаются коды неисправности E81 или E06, это означает, что в вашем устройстве не произошло возгорания. В этом случае любой из клапанов газовой линии, подключенных к комби, может быть закрыт, комби будет перезапущен после открытия закрытого клапана и нажатия кнопки СБРОС. Если комби не запускается с перезагрузкой, обратитесь в нашу авторизованную службу.

3.2.5. Выключение Комби

Для перевода комби в положение **ВЫКЛ**, когда он находится в положении;



Когда удерживается кнопка **РЕЖИМ**, после завершения круга загрузки при включенной подсветке экрана,



на экране будет отображаться **ВЫКЛ.**, это означает, что ваш комби выключен.



Чтобы привести комби в положение **ВЫКЛ.**, пока она находится в режиме ЗИМА, нужно держать кнопку **РЕЖИМ**, после завершения круга загрузки, когда горит экран, комби будет в режиме **ЛЕТО**.



Затем, после повторения той же операции, после завершения круга загрузки на экране отобразится буква, и экран погаснет.



Теперь ваш комби в режиме **ОЖИДАНИЕ** в положении **ВЫКЛ.**



Аналоговый манометр находится в правой нижней части комби. На этом манометре должно быть видно давление установки даже при отсутствии электричества.

При запуске комби в средней части экрана отображается символ модуляции пламени. В этой позиции вы можете увеличить (3+14)  и уменьшите (3+15)  температуру кнопками регулировки температуры радиатора (3) в диапазоне от 25 до 80 °C, экран загорается при нажатии кнопок и символ °C  мигает помимо значения температуры радиатора.



{Если у вас есть система теплых полов, наша Авторизованная Служба установит вашу комби на «Работу при низких температурах», максимальная температура должна быть ограничена кнопкой регулировки температуры радиатора (3) (например, максимум 47° C)}.

3.2.6. Использование с комнатным термостатом (Опционально)

Комби имеет начальную возможность подключения дистанционного управления через термостаты окружающей среды, которые продаются в качестве дополнительных комплектов. Все термостаты Vessen могут быть подключены с помощью двухжильных кабелей. Внимательно прочтите инструкции по эксплуатации и установке, приведенные в комплекте оборудования. Благодаря блокам управления с комнатным термостатом, имеющим программные часы, вы можете управлять своей комби на месте установки, регулирую работу в зависимости от температуры помещения, а также настраивать различные варианты использования в зависимости от дня недели.



Важно! Обязательно наличие двух разных линий в соответствии с действующими правовыми нормами в отношении электрических установок в случае использования термостата включения/выключения на пульте дистанционного управления. Не допускается использование никаких из труб или шлангов комби в качестве линии заземления электричества или телефона. Это необходимо проверить перед установкой электрических подключений комби.

Общий тип использования

- По вопросам комнатных термостатов, совместимых с комби Vessen, проконсультируйтесь с нашими авторизованными сервисными центрами.
- Не демонтируйте компоненты устройства во время работы.
- Не размещайте в местах, допускающих попадание прямых солнечных лучей, или вблизи источников тепла.
- Компания-производитель не несет ответственности за следующие ситуации:
 - a) Неправильная установка
 - b) Вмешательство в устройство посторонних лиц
 - c) Несоблюдение инструкций, приведенных в этой брошюре и буклетах по комнатному термостату

3.2.7. Использование комнатного термостата (опция)

Для выключения котла в режиме SUMMER (Лето):



Важно! Для включения и выключения термостата через панель дистанционного управления обязательно наличие двух разных линий в соответствии с действующими нормами для электрических установок. Запрещено использовать трубы или шланги котла в качестве электрической или телефонной заземляющей линии. Для электрического подключения котла необходимо:

Общая эксплуатация

- Убедитесь, что термостат совместим с котлами Vessen.
- Во время эксплуатации не допускается снятие компонентов котла.
- Не допускается монтаж котла в местах попадания прямых солнечных лучей.
- Производитель не несет ответственность в следующих случаях:
 - а) Неправильный монтаж
 - б) Вмешательство неуполномоченных лиц в работу котла

Руководство по монтажу: Монтаж котла должен производиться уполномоченной сервисной службой Vessen. Двойной кабель, необходимый для установки, поставляется дилером / потребителем.

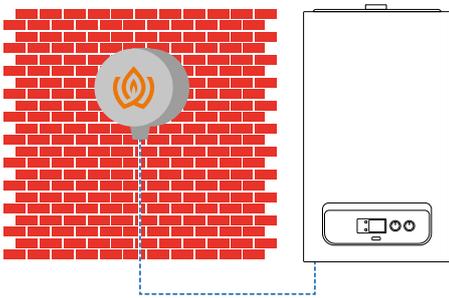


Рисунок 32 Внешний датчик температуры

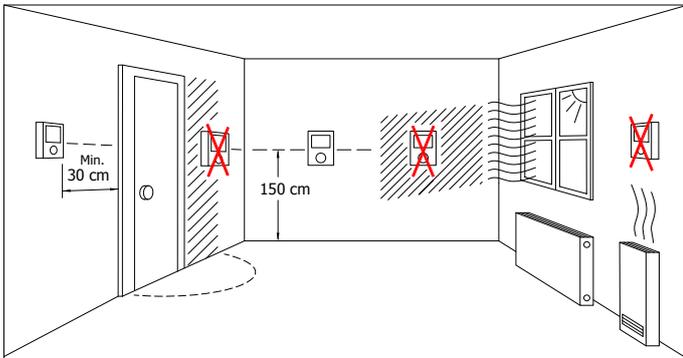


Рисунок 31 Положение термостата

Техническое обслуживание и срок эксплуатации: Термостат Vessen не должен подвергаться воздействию воды или чрезмерной влажности. В противном случае возможно повреждение оборудования.

3.2.8. Использование внешнего датчика температуры (опция)

Внешний температурный датчик погоды (опция) может быть установлен уполномоченным сервисным центром (см. Раздел «Монтаж», «Схема подключения комплектующих»). Возможна автоматическая регулировка температуры радиатора с немедленной реакцией на внешние изменения температуры воздуха в режимах Smart и Comfort (Рис. 32). Таким образом, котел поддерживает эффективную и экономичную работу за счет снижения температуры воды в радиаторе при повышении температуры окружающей среды и постепенного повышения температуры воды в радиаторе - при увеличении, что освобождает пользователя от необходимости ручной регулировки. Датчик активируется при подключении независимо от типа или наличия

используемого термостата. Зависимость от температуры окружающей среды определяется в соответствии с кривыми, приведенными на рисунке ниже, в зависимости от положения кнопки, расположенной на панели. После подключения внешнего датчика температуры (рис. 32) производится регулировка в соответствии со средней температурой в области использования (параметр P04). Во время монтажа сервисная служба автоматически произведет данную настройку.

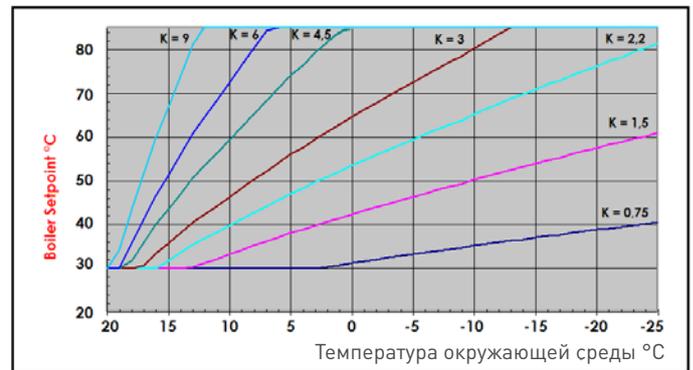


Рисунок 33. Кривая эксплуатации внешнего датчика температуры

3.2.9. Пользовательская настройка котла

Поскольку котел имеет усовершенствованную электронную плату, требуемые условия эксплуатации и некоторые параметры могут быть изменены уполномоченной сервисной службой. Уточните в сервисной службе о возможности внесения изменений в соответствии с нижеуказанными параметрами.

(P06) Мощность нагрева (центральное отопление)

Combi оснащен электронной системой регулировки мощности в соответствии с фактическими требованиями места установки. Таким образом, котел автоматически регулирует переменный расход газа в зависимости от тепловой нагрузки между минимальной и максимальной мощностью.

(P07) Настраиваемый период увеличения мощности

После запуска котла устанавливается период для достижения максимальной мощности нагрева. Стандартный период - 3 минуты. Возможно увеличение еще на 3 минуты.

(P21) Установка значения низкой температуры

Значение данного параметра должно быть 1 для систем отопления «теплые полы» или работающих при низкой температуре. Значение 0 устанавливается для радиаторных систем, предназначенных для высоких температур.

(P24) Защита от детей

Котел имеет защиту от изменений настроек с помощью блокировки от детей, которая активируется при нажатии кнопки MODE (РЕЖИМ) в течение 5 секунд.

Блокировка защиты активируется, если значение данного параметра -1.

(P40) Задержка запуска радиатора

Котел оснащен электронным таймером для предотвращения частого поджига во время нагрева. Стандартный период - 2 минуты. Возможно увеличение до 10 минут.

(P42) Включение / выключение предварительного нагрева горячей воды

Для быстрого нагрева горячей воды без запроса и снижения потребления холодной воды во время ожидания. Котел нагревает воду в системе водоснабжения и сохраняет ее в горячем виде. Активация данной функции в моделях VH осуществляется техническими специалистами по запросу.

Функция вывода воздуха

Функция вывода воздуха может быть активирована нажатием кнопки RESET (ПЕРЕЗАПУСК) более 5 секунд при максимальном значении центрального отопления и горячей воды. При включении функции 3 режимный клапан и насос работают или не работают для стратификации воздуха.

3.3. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

3.3.1. Таблица Кодов Неисправностей

| Код Неисправности | Описание Ошибки | Техническая неисправность | Возможная причина | Решение(-я) |
|-------------------|--|---|--|---|
| E 01 | Срабатывание выхлопного Термостата (Котел с Открытой Камерой Сгорания) | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E01 | > Датчик дымохода неисправен | 1-) Сбросьте до заводских настроек и перезапустите котел. 2-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 02 | Низкое давление воды в системе/неверно установлен параметр системы | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E02 | > Недостаточное давление воды в котле | 1-) Заполните котел на 1,2-1,5 бар в соответствии, проблема будет устранена автоматически. 2-) Проверьте давление в системе 1,2 - 1,5 бар по манометру, 3-) Если проблема не устраняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр 4-) Сбросьте до заводских настроек и перезапустите котел |
| E 03 | Высокое давление воды в системе | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E03 | > Высокое давление воды в котле, более > 2,8 бар | 1-) Слейте воду из котла до давления 1,2-1,5 бар в соответствии, проблема будет автоматически устранена. 2-) Проверьте давление в системе 1,2 - 1,5 бар по манометру, расположенному справа внизу котла 3-) Если проблема не устраняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр 4-) Сбросьте до заводских настроек и перезапустите котел. |
| E 04 | Неисправен датчик температуры водонагревающего котла | Котел не работает в режиме ГВС, но продолжает работать в режиме центрального отопления, на экране мигает код ошибки E04 | > Неисправен датчик температуры водонагревающего котла | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр. |
| E 05 | Датчик РАСХОДА температуры центрального отопления неисправен | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E05 | > Датчик РАСХОДА температуры центрального отопления неисправен | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 06 | Отсутствует искра зажигания | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E06 | > Сбой подачи газа | 1-) Сначала ПЕРЕЗАПУСТИТЕ котел и проверьте, устранена ли проблема 2-) Проверьте, работают ли другие газовые устройства. 3-) Проверьте сопротивление датчика температуры воды в системе отопления в соответствии со стр. 95 в разделе 4.30: если оно выходит за допустимые пределы, замените терморезистор с отрицательным ТКС 4-) Проверьте, открыт ли клапан подачи газа внизу котла 5-) Сначала ПЕРЕЗАПУСТИТЕ котел и проверьте, устранена ли проблема. 6-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр. |
| E 07 | Вмешательство в работу предохранительного термостата | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E07 | > Недостаточное давление воды в котле > Высокое давление: давление воды в котле выше чем > 2,8 бар > Датчик воды для бытового отопления неисправен > Датчик РАСХОДА > Сбой подачи газа неисправен температуры центрального отопления | 1-) Сначала ПЕРЕЗАПУСТИТЕ котел и проверьте, устранена ли проблема 2-) Убедитесь, что клапаны центрального отопления котла открыты, если они закрыты, откройте их все 3-) Убедитесь, что клапаны центрального отопления котла открыты, если они закрыты, откройте их все должно быть открыто минимум 3 метра радиатора 4-) Сначала ПЕРЕЗАПУСТИТЕ котел и проверьте, устранена ли проблема 5-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 08 | Неисправность цепи пламени | Ложный сигнал пламени от камеры сгорания или электрода | > Водяная пробка в сифоне. > Электронная плата | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |

| Код Неисправности | Описание Ошибки | Техническая неисправность | Возможная причина | Решение(-я) |
|-------------------|--|---|---|--|
| E 09 | Нет циркуляции воды в системе | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E09 | <ul style="list-style-type: none"> > Недостаточно воды в системе > Блокировка насоса > Насос не работает > Жгут насоса > Блокировка установки | 1-) Сначала ПЕРЕЗАПУСТИТЕ котел и проверьте, устранена ли проблема 2-) Убедитесь, что клапаны центрального отопления котла открыты, если они закрыты, откройте их все 3-) Убедитесь, что клапаны центрального отопления котла открыты, если они закрыты, откройте их все; минимум 3 метра радиатора должно быть открыто 4-) Сначала ПЕРЕЗАПУСТИТЕ котел и проверьте, устранена ли проблема 5-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 10 | Датчик температуры В ОБРАТНОМ ТРУБОПРОВОДЕ центрального отопления неисправен | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E10 | > Датчик температуры В ОБРАТНОМ ТРУБОПРОВОДЕ центрального отопления неисправен | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 11 | Модулятор газового клапана отключен | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E11 | > Жгут газового клапана | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр. 2-) Проверьте кабели газового клапана между платой и газовым клапаном |
| E 12 | Датчик температуры ГВС в режиме накопительного бака неисправен | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E12 | > Неисправен датчик температуры водонагревающего котла | 1-) Сбросьте до заводских настроек и перезапустите котел 2-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 13 | Произошел перегрев датчика температуры выхлопных газов | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E13 | <ul style="list-style-type: none"> > Значение температуры на выходе дымовых газов > 105 C° | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 14 | Неисправность датчика температуры выхлопных газов (ДЫМОХОД) | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E14 | > Датчик температуры ДЫМОХОДА центрального отопления неисправен | 1-) Сбросьте до заводских настроек и перезапустите котел. 2-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 15 | Отказ вентилятора (обратная связь/питание) | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E15 | > Жгут вентилятора | 1-) Сбросьте до заводских настроек и перезапустите котел 2-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 16 | Датчик температуры В ОБРАТНОМ ТРУБОПРОВОДЕ центрального отопления неисправен | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E16 | > Датчик температуры В ОБРАТНОМ ТРУБОПРОВОДЕ центрального отопления неисправен | 1-) Сбросьте до заводских настроек и перезапустите котел 2-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 17 | Датчик разниц температур между датчиками РАСХОДА и ПРЕДЕЛЬНОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ терморезисторов с отрицательным ТКС (двойной датчик нагрева) неисправен | Датчики РАСХОДА и ПРЕДЕЛЬНОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ (двойной датчик терморезисторов с отрицательным ТКС) неисправны | > Датчики РАСХОДА и ПРЕДЕЛЬНОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ (двойной датчик терморезисторов с отрицательным ТКС) неисправны | 1-) Сбросьте до заводских настроек и перезапустите котел. 2-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр. |
| E 19 | Выбор расхода воды по показаниям на водомере | Недостаточно горячей воды для бытового потребления по требованию | > В меню TsP установлены неверные параметры | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр. 2-) Только авторизованная сервисная служба должна настраивать параметр TsP P01= 0 на значение по умолчанию |
| E 20 | Перегрев ЦО, температура Центрального Отопления > значение TSP 81 °C | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E81 | <ul style="list-style-type: none"> > Недостаточно воды в системе, > Блокировка насоса, > Насос не работает, > Жгут насоса, > Блокировка установки | 1-) Сначала ПЕРЕЗАПУСТИТЕ котел и проверьте, устранена ли проблема 2-) Убедитесь, что клапаны центрального отопления котла открыты, если они закрыты, откройте их все 3-) Убедитесь, что клапаны центрального отопления котла открыты, если они закрыты, откройте их все; минимум 3 метра радиатора должно быть открыто 4-) Сначала ПЕРЕЗАПУСТИТЕ котел и проверьте, устранена ли проблема 5-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |

| Код Неисправности | Описание Ошибки | Техническая неисправность | Возможная причина | Решение(-я) |
|-------------------|---|---|---|--|
| E 21 | Разница температур подающей и обратной линий центрального отопления > значение TSP 82 ° C | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E21 | <ul style="list-style-type: none"> > Недостаточно воды в системе, > Блокировка насоса, > Насос не работает, > Жгут насоса, > Блокировка установки | <ul style="list-style-type: none"> 1-) Сначала ПЕРЕЗАПУСТИТЕ котел и проверьте, устранена ли проблема 2-) Убедитесь, что клапаны центрального отопления котла открыты, если они закрыты, откройте их все 3-) Убедитесь, что клапаны центрального отопления котла открыты, если они закрыты, откройте их все; минимум 3 метра радиатора должно быть открыто 4-) Сначала ПЕРЕЗАПУСТИТЕ котел и проверьте, устранена ли проблема 5-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 28 | Достигнут максимально допустимый последовательный сброс блокировки | Достигнуто максимально возможное количество использования кнопки RESET. | > Слишком много последовательных отказов блокировки (с последующим сбросом) из-за других возможных причин | <ul style="list-style-type: none"> 1-) Будет разрешено удаление сброса источника питания 2-) Проверьте основную причину кода ошибки, чтобы устранить ее 3-) Если неисправность не исчезла, обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 37 | Слишком низкое напряжение | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E37 | > Низкое напряжение < 165 В переменного тока +/- 5% в режиме работы от сети ИЛИ В режиме автокалибровки < 182 В переменного тока +/- 5% | <ul style="list-style-type: none"> 1-) Обратитесь к поставщику электроэнергии. 2-) Ошибка будет устранена, если напряжение питания будет > 170 В переменного тока +/- 5%. 3-) Если вы видели код E37 во время калибровки, калибровка не может быть завершена, если напряжение питания составит > 188 В переменного тока +/- 5% |
| E 40 | Неправильное определение частоты сети | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E40 | > Неправильное определение частоты вне допустимого диапазона 50 Гц +/- 5% в питающей электросети | <ul style="list-style-type: none"> 1-) Обратитесь к поставщику электроэнергии. 2-) Ошибка будет устранена, если частота питания будет 50 Гц +/- 5% |
| E 41 | Ослабление пламени более 6 раз подряд | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E41 | <ul style="list-style-type: none"> > Слишком много попыток включить теплоноситель за короткий период (1 мин) > Низкое давление газа | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 42 | Не работают кнопки | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E42 | > В меню TsP установлены неверные параметры | 1-) Свяжитесь с сервисным центром |
| E 43 | Ошибка связи Open-therm | Котел не работает, код ошибки E43 мигает на экране через 1 минуту после появления сообщения об ошибке связи | > Линия Opentherm отключена | <ul style="list-style-type: none"> 1-) Отключите котел от питания и снова включите питание, ошибка E43 будет устранена, а котел и кнопки вернутся в рабочее состояние. 2-) Замените аккумуляторы комнатного блока на новые и удалите их с комнатного блока. 3-) Проверьте кабели между котлом и комнатным блоком и повторно подключите их в случае обрыва, если соединение. 4-) Обратитесь в авторизованный сервисный центр для повторного подключения open-therm-соединения |
| E 44 | Накопленное прерывистое зажигание не достигло зажигания горелки. | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E44 | <ul style="list-style-type: none"> > Прерывистые контакты на жгуте. > Гидравлический удар на воде. > Слишком много запросов за короткое время из сторонних комнатных блоков или термoeлементa и т. д. | 1-) Сбросьте до заводских настроек и перезапустите котел. 2-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 62 | Запрос на калибровку | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E07 | <ul style="list-style-type: none"> > Калибровка не выполнена > Замена платы, но не служебного ключа на демонтированной плате > Служебный ключ поврежден или отсоединен > Обновление ПО (возможно) | 1-) Свяжитесь с сервисным центром |
| E 72 | Не произошел нагрев Delta T при розжиге | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E72 | > Датчик РАСХОДА и ПРЕДЕЛЬНОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ не включен | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр. |
| E 74 | Второй датчик температуры ЦО неисправен | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E74 | > Датчики РАСХОДА и ПРЕДЕЛЬНОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ (двойной датчик терморезисторов с отрицательным ТКС) неисправны | <ul style="list-style-type: none"> 1-) Сбросьте до заводских настроек и перезапустите котел 2-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр" |

| Код Неисправности | Описание Ошибки | Техническая неисправность | Возможная причина | Решение(-я) |
|-------------------|---|--|---|--|
| E 77 | Достигнуты абсолютные значения тока | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E77 | <ul style="list-style-type: none"> > Давление газа на входе, > Признаки износа или ржавчина на электроде, > Рециркуляция на пути дымовых газов, > Блокировка дымохода или неправильный дымоход, > Положение электрода, > Разъединение кабеля, > Калибровка горения, > Электронная плата, > Неисправность газового клапана | <p>1-) Сбросьте до заводских настроек и перезапустите котел</p> <p>2-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр</p> |
| E 78 | Достигнуто максимальное нормативное значение тока | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E78 | <ul style="list-style-type: none"> > Давление газа на входе, > Признаки износа или ржавчина на электроде, > Рециркуляция на пути дымовых газов, > Блокировка дымохода или неправильный дымоход, > Положение электрода, > Разъединение кабеля, > Калибровка горения, > Электронная плата, > Неисправность газового клапана | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 79 | Достигнуто минимальное нормативное значение тока | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E79 | <ul style="list-style-type: none"> > Давление газа на входе, > Признаки износа или ржавчина на электроде, > Рециркуляция на пути дымовых газов, > Блокировка дымохода или неправильный дымоход, > Положение электрода, > Разъединение кабеля, > Калибровка горения, > Электронная плата, > Неисправность газового клапана | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 80 | Проблема с электронным приводом газового клапана | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E80 | <ul style="list-style-type: none"> > Электронная плата, > Неисправность газового клапана | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 81 | Блокировка из-за неисправности сгорания при запуске (1) | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E81 | <ul style="list-style-type: none"> > Сильная блокировка дымохода, > Неисправность сгорания, > Неправильный дымоход, > Давление газа на входе, > Признаки износа или ржавчина на электроде, > Рециркуляция на пути дымовых газов, > Положение электрода, > Калибровка горения | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 82 | Блокировка из-за неисправности сгорания на моделях VN | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E82 | <ul style="list-style-type: none"> > Рециркуляция на пути дымовых газов, > Блокировка дымохода или неправильный дымоход, > Калибровка горения | <p>1-) Если дует сильный ветер (например, ураган), дождитесь прекращения урагана, затем СБОРСЬТЕ котел до заводских настроек,</p> <p>2-) Если проблема не устраняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр</p> |
| E 83 | Временная проблема плохого срабатывания сгорания на моделях VN | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E83 | <ul style="list-style-type: none"> > Рециркуляция на пути дымовых газов, > Блокировка дымохода или неправильный дымоход, > Калибровка горения | <p>1-) Если дует сильный ветер (например, ураган), дождитесь прекращения урагана, затем СБОРСЬТЕ котел до заводских настроек,</p> <p>2-) Если проблема не устраняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр</p> |
| E 84 | Снижение производительности при обнаруженном (предполагаемом) низком давлении газа на входе | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E84 | <ul style="list-style-type: none"> > Давление газа на входе, > Неисправность сгорания | <p>1-) Если дует сильный ветер (например, ураган), дождитесь прекращения урагана, затем СБОРСЬТЕ котел до заводских настроек.</p> <p>2-) Если проблема не устраняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр.</p> <p>3-) Убедитесь, что давление подачи газа составляет 20-17 мбар. Во время работы котла давление газа должно находиться между этими значениями. Внимание: Только авторизованная сервисная служба должна выполнять автокалибровку</p> |
| E 87 | Проблема в цепи электронного газового клапана | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E87 | <ul style="list-style-type: none"> > Разъединение кабеля, > Неисправность газового клапана | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр, Внимание: Только авторизованная сервисная служба должна выполнять автокалибровку |
| E 88 | Неисправность цепи управления электронным газовым клапаном | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E88 | <ul style="list-style-type: none"> > Разъединение кабеля, > Неисправность газового клапана | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |

| Код Неисправности | Описание Ошибки | Техническая неисправность | Возможная причина | Решение(-я) |
|---------------------|---|---|---|---|
| E 89 | Проблема с сигналом обратной связи при сгорании | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E89 | <ul style="list-style-type: none"> > Признаки износа или ржавчина на электроде, > Рециркуляция на пути дымовых газов, > Блокировка дымохода или неправильный дымоход, > Положение электрода, > Разъединение кабеля, > Калибровка горения, > Электронная плата, > Неисправность газового клапана | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 90 | Невозможно регулировать горение | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E90 | <ul style="list-style-type: none"> > Признаки износа или ржавчина на электроде, > Рециркуляция на пути дымовых газов, > Блокировка дымохода или неправильный дымоход, > Положение электрода, > Разъединение кабеля, > Калибровка горения, > Электронная плата, > Неисправность газового клапана | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 92 | Компенсация воздуха активна | Котел не работает, мигает код ошибки, E92 | <ul style="list-style-type: none"> > Возможные порывы ветра, > Признаки износа или ржавчина на электроде > Рециркуляция на пути дымовых газов > Блокировка дымохода или неправильный дымоход, > Положение электрода, > Калибровка горения, > Регулировка минимальной мощности | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 93 | Невозможно регулировать горение (временно) | Котел не работает, мигает код ошибки, E93 | <ul style="list-style-type: none"> > Признаки износа или ржавчина на электроде > Рециркуляция на пути дымовых газов > Блокировка дымохода или неправильный дымоход, > Положение электрода, > Калибровка горения, > Неисправность газового клапана, > Электронная плата | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 94 | Низкое давление газа или рециркуляция выхлопных газов | Котел не работает, мигает код ошибки, E94 | <ul style="list-style-type: none"> > НИЗКОЕ давление газа на входе, > Рециркуляция на пути дымовых газов, > Блокировка дымохода или неправильный дымоход, > Признаки износа или ржавчина на электроде, > Положение электрода, > Калибровка горения, > Неисправность газового клапана, > Электронная плата | 1-) Сбросьте до заводских настроек и перезапустите котел 2-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр" |
| E 95 | Значение прерывистого горения | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E95 | <ul style="list-style-type: none"> > Жгут на электроде и на земле, > Признаки износа или ржавчина на электроде, > Положение электрода, > Калибровка горения | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 96 | Блокировка дымохода или воздухозаборника | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E96 | <ul style="list-style-type: none"> > Блокировка дымохода, > Блокировка воздухозаборника | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 98 | Ошибка ПО, ошибка при запуске платы | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E98 | > Сбой программного обеспечения котла | 1-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| E 99 | Типовой отказ | Котел не работает, на экране мигает код ошибки E99 | > Сбой аппаратного обеспечения котла | 1-) Сбросьте до заводских настроек и перезапустите котел 2-) Сначала обратитесь в авторизованный сервисный центр |
| мигающий ЖК-дисплей | Режим половинной мощности на моделях VH. | Котел продолжает работать, котел с мигающим экраном продолжает работать | <ul style="list-style-type: none"> > Рециркуляция на пути дымовых газов, > Блокировка дымохода или неправильный дымоход, > Калибровка горения, > Возможные порывы ветра | 1-) Если дует сильный ветер (например, ураган), дождитесь прекращения урагана, а затем продолжайте использовать котел, так как время его работы составляет от 36 до 48 часов. Котел попытается автоматически отключить режим половинной мощности постепенно увеличивая мощность. 3-) Если проблема не устраняется спустя 48 часов, обратитесь в авторизованный сервисный центр |

1-) Позвоните в авторизованный сервисный центр если проблема не устраняется,

2-) Неисправность номер соответствует любой блокировке в выхлопной трубе В таком случае вам следует проконсультироваться с авторизованным сервисным специалистом перед перезапуском комби

3.4. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИЧНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОТЛА

Котел отрегулирован для эксплуатации в экономичном режиме. Мы рекомендуем не менять данную настройку.

Правильный выбор мощности

Обязательно выполните расчет тепловых потерь для местоположения котла. Мощность должна соответствовать данному значению. Котла, не имеющие достаточной мощности, медленнее реагируют на запрос нагрева. Котла с чрезмерной мощностью могут вызывать дискомфорт пользователей и большее потребление топлива. Поэтому требуется установить уровень мощности, соответствующий месту установки.

Изоляция

Изоляция здания имеет самое важное значение для снижения потерь тепла и расхода газа. Однако, так как котел имеет максимальную изоляцию в своем классе, потери тепла сведены к минимуму.

Радиаторы

Обеспечьте баланс распределения давления в радиаторе внутри дома, выполнив регулировку клапанов. Размещение мебели перед радиаторами блокирует циркуляцию воздуха, вызывает дискомфорт и увеличивает расход топлива. Закрытие клапанов радиаторов в неиспользуемых помещениях или, при использовании термостатического вентиля, установка минимального значения обеспечивает экономию при закрытии дверей.

ГВС: горячее водоснабжение

Всегда устанавливайте минимальное значение температуры горячей воды. Установка минимального значения температуры гарантирует значительную экономию энергии. Кроме того, высокое значение температуры горячей воды вызывают образование накипи и отрицательно влияет на работу котла (например, более длительные периоды нагрева, меньший расход).

Термостатические клапаны радиатора

Для обеспечения эффективного и комфортного использования необходимо грамотно распределить тепло по дому с помощью термостатических клапанов радиатора.

Термостаты

Благодаря использованию термостатов можно обеспечить более экономную работу котла, так как система будет автоматически регулировать температуру в помещении. Таким образом возможна регулировка температуры внутри помещения в соответствии с требованиями. Кроме того, при снижении температуры на один градус экономия энергии составляет около 6%.

Вентиляция

Не оставляйте окна приоткрытыми для вентиляции помещения / помещений. В таких случаях происходит непрерывная потеря тепла. Полностью открытые окна на короткий период времени обеспечивают лучшую вентиляцию помещения. Во время проветривания помещения установите минимальное значение термостатических клапанов.

Очистка и техническое обслуживание

Внимание: для обеспечения целостности котла и сохранения неизменных характеристик безопасности, производительности и надежности, необходимо производить техническое обслуживание не реже одного раза в год в соответствии и указаниями в таблице «Ежегодная проверка и техническое обслуживание котла» и действующими национальными, региональными или местными стандартами.

Мы рекомендуем заключить ежегодный договор на очистку и техническое обслуживание с уполномоченной компанией.

3.5. УСЛОВИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ ГАРАНТИИ

Данная гарантия, предоставляемая компанией Vessen, не распространяется на устранение неисправностей, вызванных неправильным использованием котла, а также выполнения следующих условий:

1. Повреждения и сбои, возникающие в котлах, первый запуск которых не был осуществлен специалистами сервисной службы Vessen.
2. Повреждения и сбои, возникшие в результате использования котла не в соответствии с рекомендациями, приведенными в Руководстве и не по назначению.
3. Повреждения и сбои, связанные с неправильным выбором типа котла.
4. Повреждения и сбои, связанные с проведением неуполномоченными лицами технического обслуживания и ремонта.
5. Повреждения и сбои, возникшие в результате транспортировки, разгрузки, погрузки, хранения, внешних физических (удары, царапины, трещины) и химических факторов после поставки котла.
6. Повреждения и сбои, связанные с огнем и молниями.
7. Повреждения и сбои, вызванные использованием неправильного типа топлива.
8. Повреждения и сбои, вызванные слишком низким или высоким напряжением, использованием незаземленных розеток.
9. Повреждения и сбои, вызванные неисправными электрическими приборами.
10. Повреждения и сбои, связанные с невозможностью своевременного ежегодного технического обслуживания.
11. Повреждения от внешней чистки.
12. Повреждения и сбои, которые могут возникнуть в устройстве или окружающих приборах из-за других устройств и аксессуаров, используемых одновременно с котлом, на которое распространяется гарантия.
13. Повреждения и сбои, возникающие в результате замерзания/обледенения из-за использования в открытых местах (открытый балкон и т. д.).
14. Внесение изменений в шильду и гарантийный талон.
15. Повреждения, связанные с использованием воды с параметрами отличными от указанных в Руководстве

Уважаемые пользователи устройств Ia.

Считаем необходимым предоставлять не только качественные изделия, но и отличное обслуживание.

Рекомендации и данные:

1. При первом запуске котла сохраните документ технического обслуживания, предоставленный сервисной службой, и копию счета и гарантийного документа, утвержденного Уполномоченным дилером.
2. Используйте котел в соответствии с правилами монтажа и руководства по эксплуатации.
3. Сохраните «ДОКУМЕНТАЦИЮ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ», при получении от специалиста после завершения монтажа. Данный документ может быть использован при возникновении неисправностей котла.

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ | UNITÉ | VN-20 | | VN-24 | | VN-28 | | VN-32 |
|---|----------------------|---|-----------------|------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| CE certificate | | | | CE-1015CR0543:16 | | CE-1015CS0557 | | CE-1015C... |
| Используемый газ | | Природный газ* | Сжиженный газ** | Природный газ* | Сжиженный газ** | Природный газ* | Сжиженный газ** | Природный газ* |
| Давление подачи газа | мБар | 20 | 37 | 20 | 37 | 20 | 37 | 20 |
| Потребление газа при максимальной нагрузке (Hi= 9,45 kWh/m³)* | м3/ч | 2,29 | - | 2,61 | - | 3,15 | - | 3,58 |
| Потребление газа при минимальной нагрузке (Hi= 9,45 kWh/m³)* | м3/ч | 0,84 | - | 0,84 | - | 1,25 | - | 1,51 |
| Потребление газа при максимальной нагрузке (Hi= 24,44 kWh/m³)** | м3/ч | - | 0,88 | - | 1,01 | - | 1,22 | - |
| Потребление газа при минимальной нагрузке (Hi= 24,44 kWh/m³)** | м3/ч | - | 0,33 | - | 0,33 | - | 0,47 | - |
| Центральное отопление | | | | | | | | |
| Максимальный выход тепла центрального отопления | kW | 20,00 | 20,0 | 23,2 | 23,2 | 28 | 28 | 31,6 |
| Минимальный выход тепла центрального отопления | kW | 7,00 | 7,0 | 7,0 | 7,0 | 10 | 10 | 12,0 |
| Максимальная эффективность нагрева | % | 92,5 | 92,50 | 93,9 | 93,77 | 94,06 | 93,68 | 93,36 |
| Минимальная эффективность нагрева | % | 88,1 | 88,1 | 88,1 | 88,0 | 84,41 | 87,96 | 84,10 |
| Диапазон регулировки температуры | °C | 35 - 80 | 35 - 80 | 35 - 80 | 35 - 80 | 35 - 80 | 35 - 80 | 35 - 80 |
| Максимальное рабочее давление | бар | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| Минимальное рабочее давление | бар | 0,5 | 0,5 | 0,5 | 0,5 | 0,5 | 0,5 | 0,5 |
| Объем расширительного бака | литр | 7 | 7 | 7 | 7 | 8 | 8 | 10 |
| Система горячего водоснабжения | | | | | | | | |
| Максимальный выход горячего водоснабжения | кВт | 20,0 | 20,00 | 23,2 | 23,20 | 28 | 28 | 31,6 |
| Минимальный выход горячего водоснабжения | кВт | 7,00 | 7,00 | 7,00 | 7,00 | 10 | 10 | 12,0 |
| Максимальный расход горячей воды (при 30 °C) | л/мин. | 9,4 | 9,4 | 10,9 | 10,9 | 13,1 | 13,1 | 14,8 |
| Минимальный расход горячей воды | л/мин. | 2,0 | 2,0 | 2,0 | 2,0 | 2,0 | 2,0 | 2,0 |
| Максимальное давление воды | бар | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| Минимальное давление воды | бар | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Диапазон регулировки температуры | °C | 35 - 60 | 35 - 60 | 35 - 60 | 35 - 60 | 35 - 60 | 35 - 60 | 35 - 60 |
| Электрическая сеть | | | | | | | | |
| Электропитание | В перем.ток 50 Гц | 230 V +%10; -%15 | | | | | | |
| Электропотребление | Ватт | 110,0 | 121 | 110 | 121 | 136 | 136 | 136 |
| Класс защиты | IP | X5D | X5D | X5D | X5D | X5D | X5D | X5D |
| Отработанные газы | | | | | | | | |
| Номинальная температура отработавших газов (ГВС, центральное отопление) | °C | 120 | 120 | 124,3 | 124,3 | 110 | 110,0 | 115 |
| Минимальная температура отработавших газов (ГВС, центральное отопление) | °C | 96,4 | 96,4 | 96,4 | 96,4 | 84,5 | 84,5 | 86,0 |
| Максимальный расход топлива (60/80°C - Qn) (ГВС, центральное отопление) | g/s | 13,66 | - | 15,10 | - | 18,1 | - | 19,7 |
| Минимальный расход топлива (60/80°C - Qn) (ГВС, центральное отопление) | g/s | 10,30 | - | 10,30 | - | 14,0 | - | 15,8 |
| NOx | Класс | 3 | 3 | 3 | 3 | 2 | 2 | 2 |
| CO2 (60/80°C - Qn) (ГВС, центральное отопление) | % | 6,2 | 7,2 | 6,4 | 7,3 | 6,5 | 7,4 | 6,8 |
| Общая информация | | | | | | | | |
| Материалы гидравлических устройств | Материал | Медь | Медь | Медь | Медь | Медь | Медь | Медь |
| Максимальный напор насоса | мН2O | 5,6 | 5,6 | 5,6 | 5,6 | 6,1 | 6,1 | 6,1 |
| Размеры (В x Ш x Д) | мм | 725 x 420 x 288 | 725 x 420 x 288 | 725 x 420 x 288 | 725 x 420 x 288 | 725 x 420 x 380 | 725 x 420 x 380 | 725 x 420 x 380 |
| Вес котла | кг | 29,3 | 29,3 | 29,3 | 29,3 | 34,5 | 34,5 | 34,5 |
| Вес котла в упаковке | кг | 32,5 | 32,5 | 32,5 | 32,5 | 37,2 | 37,2 | 37,2 |
| Тип | | C12, C32, C42, C52, C82, B22, B32 | | | | | | |
| Категория | | I2H (G20 = 20 мбар) - I3P (G31 = 37 мбар) | | | | | | |

Категории газа по странам

| Категории использования | Подающее давление [мбар] | Используемый газ | Страна | VH-20 VH-24 VH-28 VH-32 |
|-------------------------------------|--------------------------|------------------|--|----------------------------------|
| I _{2H} | 20 | G20 | AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK | ДА |
| I _{2E} | 20 | G20 | DE, LU, PL, RO | ДА |
| I _{2E+} | 20/25 | G25 | BE, FR | ДА |
| I _{2L} | 25 | G25 | NL | ДА |
| I _{2ELL} | 20, 20 | G20, G25 | DE | ДА |
| I _{2H} | 25 | G20 | HU | ДА |
| I _{3P} | 37 | G31 | CH, CZ, ES, GB, GR, IE, RO, SI, SK | ДА |
| КОЛИЧЕСТВО ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПОДКЛЮЧЕНИЙ | | | | |



www.vessenrussia.ru

Adress 15230, Moscow, Electrolytic Ave., 3, building 23
Phone +7 (499) 643 8239
E-Mail moscow@vessen.com